

Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang / Teilebezeichnung	6	Wartung, Reinigung, Lagerung und Transport.....	13
Allgemeines.....	6	Wartung	13
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren	6	Reinigung	14
Zeichenerklärung.....	6	Lagerung	14
Sicherheit.....	7	Transport.....	14
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	7	Fehlerbehebung.....	15
Restrisiken.....	7	Technische Daten	15
Sicherheitshinweise.....	7	Geräusch- und Vibrationsinformation	16
Sicherheitshinweise für Hämmer	10	Recycling.....	17
Zusätzliche Sicherheitshinweise für Hämmer	10	Verpackungen, Papier und Druckerzeugnisse entsorgen	17
Vor Verwendung.....	10	Produkt entsorgen.....	17
Bohrhammer und Lieferumfang prüfen	10	Garantie.....	17
Zusatzhandgriff montieren (Abb. A)	10	Konformitätserklärung	18
Werkzeuge einsetzen / entfernen (Abb. B)	11		
Staubschutzkappe montieren (Abb. C)	11		
Verwendung.....	11		
Stromanschluss herstellen	11		
Ein- / Ausschalten (Abb. D)	12		
Funktionswahl.....	12		
Bohren und Meißeln	12		

Lieferumfang / Teilebezeichnung

1. Gehäuseabdeckung Fettdeckel
2. Ein-/Ausschalter
3. Umschalter Bohren/Schlagbohren
4. Vibrationsgedämpfter Handgriff
5. Zusatzhandgriff
6. Werkzeugaufnahme
7. Verriegelungshülse
8. Umschalter Schlagbohren/Meißeln
9. Entriegelungsknopf für Umschalter Schlagbohren/Meißeln
10. Maschinenschmierfett
11. Ersatzkohlebürsten
12. Schlüssel für Fettdeckel
13. Staubschutzkappe
14. Zubehör (passend für SDS+ System)
 - a. 1x Spitzmeißel (Ø 14 x 250 mm)
 - b. 1x Flachmeißel (14 x 250 mm)
 - c. 3x Steinbohrer (Ø 8, 10, 12 x 150 mm)

Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Bohr- und Meißelhammer 1500 W (im Folgendem nur "Bohrhammer" oder "Produkt" genannt). Sie enthält wichtige Informationen zu Sicherheit, Verwendung und Pflege. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Bohrhammer verwenden. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise und Warnungen. Die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Beschädigungen des Bohrhammers führen. Wenn Sie den Bohrhammer an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zur späteren Referenz an einem sicheren Ort auf. Diese Betriebsanleitung ist in digitaler Form auch bei der Servicestelle des Hersteller erhältlich. Revision: ID 001 - 2022-01 - REV001

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.

WARNUNG!

Bezeichnet eine gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.

VORSICHT!

Bezeichnet eine Gefährdung, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Symbol weist auf nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zur Verwendung hin.



Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



Tragen Sie eine Schutzbrille.



Tragen Sie einen Atemschutz.



Tragen Sie einen Gehörschutz.



Das Produkt entspricht der Schutzklasse 2 (Doppelisolierung).

Die Modellbezeichnung ist eine Kombination aus Buchstaben und Ziffern:

Z1C-DS-32K-A-3 = **Bohr- und Meißelhammer 1500 W**

Sicherheit

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist ausschließlich für den Privatanwender im Hobby und Do-it-yourself-Bereich für folgende Zwecke bestimmt:

- zum Bohren von Metall, Holz, Kunststoff;
- zum Bohren von Beton, Stein, Granit, Ziegel u. ä. Materialien;
- zum Meißeln in Ziegel u. ä. Mauerwerk.

Alle weiteren Anwendungen sind ausdrücklich ausgeschlossen und gelten als nicht bestimmungsgemäße Verwendung. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Verletzungen, Verluste oder Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung entstanden sind. Mögliche Beispiele für nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung sind:

- Verwendung des Produkts für andere Zwecke, als für die es bestimmt ist.
- Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Warnung sowie der Montage-, Betriebs-, Wartungs-, und Pflegeanweisungen, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind.
- Verwendung von Zubehör und Ersatzteilen, die nicht für dieses Produkt bestimmt sind.
- Reparatur des Produkts durch einen anderen als den Hersteller oder eine Fachkraft.
- Gewerbliche, handwerkliche oder industrielle Nutzung des Produkts.
- Bedienung oder Wartung durch Personen, die mit dem Umgang des Produkts nicht vertraut sind und/oder damit verbundene Gefahren nicht verstehen.

Verwenden Sie Zubehör entsprechend diesen Anweisungen. Fehler bei der Einhaltung der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Anweisungen können zu schweren Verletzungen und zum Verlust der Garantie führen. Halten Sie die geltenden lokalen oder nationalen Bestimmungen zu Verwendung dieses Produkts ein. Nehmen Sie niemals Veränderungen am dem Produkt vor. Jede Änderung an dem Produkt kann gefährlich sein und ist verboten.

Restrisiken

Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung können nicht offensichtliche Restrisiken nicht völlig ausgeschlossen werden. Bedingt durch die Art des Bohrhammers können folgende Gefährdungen auftreten:

- Berühren heißer Teile des Bohrhammers oder des Werkstückes (Brandverletzungen).
- Gesundheitsschädliche Emissionen von Stäuben, bei Luftmangel bzw. ungenügender Absaugung in geschlossenen Räumen.

Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. *Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.*

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet.** *Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.*
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des**

Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen.** Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar**

ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.

Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie

jederzeit das Gleichgewicht. *Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*

- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. *Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** *Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdung durch Staub verringern.*
- 4) **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges**
 - a) **Überlasten Sie das Gerät nicht.** Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. *Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.*
 - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht**

vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.*
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Anwendungsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*
- 5) **Service**
 - a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.*

Sicherheitshinweise für Hämmer

- a) **Tragen Sie Gehörschutz.** *Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.*
- b) **Benutzen Sie die mit dem Gerät gelieferten Zusatzhandgriffe.** *Der Verlust der Kontrolle über die Maschine kann zu Verletzungen führen.*
- c) **Halten Sie die Maschine an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** *Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Maschinenteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.*

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Hämmer

- a) **Tragen Sie eine Staubschutzmaske.**
- b) **Aufgrund von Verkantung kann es zu starkem Drehmoment oder zum Festfressen des Bohrers kommen.** *Sichern Sie sich einen festen Stand und halten Sie die Maschine stets mit beiden Händen.*
- c) **Wählen Sie Ihre Körperhaltung so, dass Sie sich bei einem eventuellen Bohrerbruch, dem Abrutschen vom Werkstück oder dem Durchbohren keine Verletzungen zuziehen.**
- d) **Bohrer erwärmen sich beim Bohren stark, vermeiden Sie das Berühren und achten Sie auf ein sicheres Ablegen der Maschine nach der Arbeit.**
- e) **Beim Bohren in Mauerwerk oder Decken ist besonders auf die Führung von elektrischen Leitungen sowie Wasser- und Abflussrohre zu achten.**

Vor Verwendung

⚠️ WARNUNG!

Benutzen Sie das Produkt nicht in explosionsfähiger Atmosphäre.

Benutzen Sie das Produkt nur in Umgebungstemperaturen zwischen 10 - 40° C.

Trennen Sie das Produkt unbedingt von der Stromquelle, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör montieren oder wechseln und Wartungsarbeiten ausführen.

Bohrhammer und Lieferumfang prüfen

⚠️ WARNUNG!

Erstickungsgefahr! Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Folien. Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern.

- Nehmen Sie den Bohrhammer und das Zubehör aus der Verpackung.
- Prüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist (siehe Kapitel LIEFERUMFANG / TEILEBEZEICHNUNG).
- Kontrollieren Sie, ob der Bohrhammer oder das Zubehör Schäden aufweisen.
- Bei Schäden oder fehlenden Teilen benutzen Sie den Bohrhammer nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Servicestelle an den Hersteller.

Zusatzhandgriff montieren (Abb. A)

⚠️ WARNUNG!

Benutzen Sie den Bohrhammer nur mit dem montierten Zusatzhandgriff. Der Kontrollverlust über den Bohrhammer kann zu Verletzungen führen.

Der Zusatzhandgriff **5** bietet Ihnen zusätzlichen Halt bei der Führung des Bohrhammers.

- Schieben Sie den Zusatzhandgriff mit der runden Öffnung über das Bohrfutter auf den Spannhals des Bohrhammers.
- Positionieren Sie den Handgriff durch Drehung um den Spannhals, sodass Sie bequem arbeiten können.
- Schrauben Sie den Zusatzhandgriff fest, indem Sie den unteren Teil des Handgriffes im Uhrzeigersinn festziehen.
- Um den Zusatzhandgriff wieder zu lösen, oder die Position neu auszurichten gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

Werkzeuge einsetzen / entfernen (Abb. B)

HINWEIS!

Achten Sie darauf, dass Werkzeugschaft und Aufnahmefutter absolut staubfrei sind und fetten Sie diese vor jedem Einsetzen leicht mit dem Schmierfett für Werkzeugeinsätze **10** ein. Sie verlängern damit die Lebensdauer des Aufnahmesystems und des Bohrhammers.

- Schieben Sie das Werkzeug (Meißel/Bohrer) **14** in die Werkzeugaufnahme **6**.
- Drehen Sie das Werkzeug gegebenenfalls in der Werkzeugaufnahme bis es hörbar einrastet.
- Prüfen Sie die Verriegelung indem Sie vorsichtig an dem eingesetzten Werkzeug ziehen.
- Zum Entfernen des Werkzeuges ziehen Sie die Verriegelungshülse **7** bis zum Anschlag zurück und ziehen das Werkzeug nach vorne aus der Werkzeugaufnahme.

Staubschutzkappe montieren (Abb. C)

VORSICHT!

Verwenden Sie beim Überkopf-Bohren stets die mitgelieferte Staubschutzkappe um das Eindringen von Bohrstaub in die Werkzeugaufnahme zu vermeiden.

- Schieben Sie die Staubschutzkappe **13** auf den Bohrer.
- Bei einem dicken Bohrer die Staubschutzkappe vom Schaft des Bohrers aus anbringen.

Verwendung

Stromanschluss herstellen

- Den Bohrhammer nur über eine Steckdose mit ordnungsgemäß angeschlossener Erdung anschließen.
- Der Bohrhammer ist für den Betrieb mit Einphasen-Wechselstrom 230-240 V~ / 50 Hz gebaut und ist schutzisoliert. Prüfen Sie, ob die vorhandene Netzspannung mit der auf dem Typenschild dem Bohrhammer übereinstimmt.
- Achten Sie, dass kein Wasser in die Nähe von elektrischen Teilen des Bohrhammer, sowie an Personen die sich im Arbeitsbereich befinden, gelangt.

Beachten Sie:

- Wenn der Arbeitsbereich nicht in der Nähe der Steckdose liegt, können Sie ein Verlängerungskabel verwenden. Dabei muss der Querschnitt des Verlängerungskabels mindestens 1,5 mm² betragen. Lassen Sie sich ggf. beim Kauf im Fachhandel beraten.
- Halten Sie das Verlängerungskabel so kurz wie möglich.
- Achten Sie darauf, dass das Verlängerungskabel keine Stolperfalle darstellt.

Ein- / Ausschalten (Abb. D)

Einschalten:

- Ein-/Aus-Schalter **2** drücken.

Ausschalten:

- Ein-/Aus-Schalter loslassen.

Funktionswahl

⚠️ WARNUNG!

Die Wahlhebel nur bei stillstehendem Motor betätigen. Ansonsten kann sich das eingesetzte Werkzeug unkontrolliert drehen oder der Bohrhammer beschädigt werden.

⚠️ VORSICHT!

Der Umschalter Schlagbohren/Meißeln **8** darf nicht auf die Position **T** eingestellt sein, wenn gleichzeitig der Umschalter Bohren/Schlagbohren **3** auf die Position **I** eingestellt ist. Bei dieser Kombination ist der Bohrhammer nicht funktionsfähig.

Mit den Wahlhebeln **8** und **3** können die verschiedenen Anwendungen Bohren, Schlagbohren und Meißeln eingestellt werden.

Bohren (Abb. E)

- Entriegeln Sie den Umschalter Schlagbohren/Meißeln **8** mit dem Entriegelungsknopf **9** und drehen ihn auf die Markierung **T** bis dieser einrastet.
- Den Umschalter Bohren/Schlagbohren **3** mit der Pfeilspitze zur Markierung **I** drehen.

Schlagbohren (Abb. F)

- Entriegeln Sie den Umschalter Schlagbohren/Meißeln **8** mit dem Entriegelungsknopf **9** und drehen ihn auf die Markierung **T** bis dieser einrastet.
- Den Umschalter Bohren/Schlagbohren **3** mit der Pfeilspitze zur Markierung **IT** drehen.

Meißeln (Abb. G)

- Entriegeln Sie den Umschalter Schlagbohren/Meißeln **8** mit dem Entriegelungsknopf **9** und drehen ihn auf die Markierung **T** bis dieser einrastet.
- Den Umschalter Bohren/Schlagbohren **3** mit der Pfeilspitze zur Markierung **IT** drehen.

Position für Flachmeißel einstellen (Abb. H)

- Entriegeln Sie den Umschalter Schlagbohren/Meißeln **8** mit dem Entriegelungsknopf **9** und drehen ihn auf die Markierung **T** bis dieser einrastet. Nun kann der Meißel gedreht werden, bis er in der gewünschten Position steht.
- Anschließend ist der Umschalter Schlagbohren/Meißeln wieder auf die Markierung **T** einzustellen.

Bohren und Meißeln

⚠️ WARNUNG!

Üben Sie keinen übermäßigen Druck auf den Bohrhammer aus. Übermäßiger Druck kann zu Beschädigungen des Bohrers, Meißels oder des Bohrhammers führen und erhöht die Verletzungsgefahr.

Achten Sie immer auf einen sicheren Stand und halten Sie den Bohrhammer mit beiden Händen fest. Je größer der Bohrdurchmesser, desto stärker ist die auf den Arm wirkende Kraft.

Spannen Sie Ihr Werkstück immer in einen Schraubstock oder in eine sonstige Spannvorrichtung ein. Sichern Sie insbesondere große Werkstücke gegen Verrutschen oder stützen Sie diese ab.

Bohren

- Wählen Sie den für Ihre Anwendung geeigneten Bohrer aus und setzen Sie diesen wie unter „Werkzeuge einsetzen“ beschrieben ein.
- Setzen Sie den Bohrer zentriert an der gewünschten Stelle an.
- Betätigen Sie den Ein-/Ausschalter **2** um mit dem Bohrvorgang zu beginnen.

Bohren mit Zahnkranzbohrfutter (nicht im Lieferumfang enthalten)

HINWEIS!

Mit dem Zahnkranzbohrfutter (nicht im Lieferumfang enthalten) darf nur bei ausgeschalteter Schlagfunktion gearbeitet werden.



Mit dem Zahnkranzbohrfutter (nicht im Lieferumfang enthalten) kann der Bohrhämmer auch zum Bohren in Eisen, Buntmetallen, Holz oder Kunststoff verwendet werden.

- Setzen Sie das Zahnkranzbohrfutter (nicht im Lieferumfang enthalten) in die Werkzeugaufnahme (siehe Kapitel „Werkzeug einsetzen“).
- Wählen Sie den für Ihre Bearbeitung geeigneten Bohrer aus und setzen diesen in das Zahnkranzbohrfutter.
- Setzen Sie den Bohrfutterschlüssel (nicht im Lieferumfang enthalten) in eines der Löcher am Zahnkranz an.
- Zum Festziehen des Spannfutters drehen Sie den Bohrfutterschlüssel im Uhrzeigersinn.
- Zum Lösen des Spannfutters drehen Sie den Bohrfutterschlüssel gegen den Uhrzeigersinn.
- Setzen Sie den Bohrer zentriert an der gewünschten Stelle an.
- Betätigen Sie den Ein-/Ausschalter **2** um mit dem Bohrvorgang zu beginnen.

Wahl des geeigneten Bohrers

Beton und Stein	Hartmetallbestückte Steinbohrer
Metall	HSS-Metallbohrer
Holz	Spiralbohrer für Holz

Meißeln

- Wählen Sie den für Ihre Bearbeitung geeigneten Meißel aus und setzen diesen wie unter „Werkzeuge einsetzen“ beschrieben ein.

- Positionieren Sie gegebenenfalls den Meißel anhand der Drehstopp-Position wie unter „Funktionsauswahl“ beschrieben.
- Setzen Sie den Meißel zentriert an der gewünschten Stelle an.
- Betätigen Sie den Ein-/Ausschalter **2** um mit dem Meißelvorgang zu beginnen.

Wartung, Reinigung, Lagerung und Transport

⚠️ WARNUNG!

Ziehen Sie den Netzstecker vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung.

Wartung

Das Produkt ist weitgehend wartungsfrei. Verwenden Sie nur Ersatzteile / Zubehör vom Hersteller bzw. von ermächtigten Fachwerkstätten.

Reparaturen dürfen nur von Sachkundigen oder einer autorisierten Servicestelle durchgeführt werden. Sachkundige sind Personen mit entsprechender Fachausbildung und Erfahrung, die Anforderungen an die Konstruktion und Gestaltung des Produkts kennen und sich auf die Sicherheitsbestimmungen verstehen.

Schmierfett nachfüllen (Abb. I)

Der pneumatische Bereich des Bohrhammers ist dicht verschlossen, um sowohl ein Eindringen von Staub als auch das Austreten von Schmierfett zu vermeiden. Nach ca. 50 Betriebsstunden bzw. wenn die Schlagleistung nachlässt, sollte Fett nachgefüllt werden.

- Öffnen Sie den Fettdeckel **1** mit dem im Lieferumfang enthaltenen Schlüssel **12**.
- Füllen Sie das mitgelieferte Fett ein und verschließen anschließend die Öffnung in umgekehrter Reihenfolge. Zum Nachfüllen eignet sich Getriebefett für Zentralschmierungen.

- Wenn Sie den Bohrhämmer für längere Zeit nicht benutzen, sprühen Sie vor der Lagerung etwas Öl (MoS₂) in die Werkzeugaufnahme. Dadurch kann ein Festsetzen des Schlagkolbens verhindert werden.

Austausch der Kohlebürsten

Der Austausch der Kohlebürsten darf nur von einer autorisierten Fachwerkstätte oder durch qualifiziertes Fachpersonal durchgeführt werden.

Austausch des Anschlusskabels

Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss diese durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die beim Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.

Das Auswechseln der Anschlussleitung darf nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen durchgeführt werden.

Reinigung

**VORSICHT!**

Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.

- Reinigen Sie das Produkt mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe und/oder kratzende Reinigungs- oder Lösungsmittel. Lassen Sie alle Teile danach vollständig trocknen.
- Sorgen Sie dafür, dass die Lüftungsschlitze offen bleiben.
- Reinigen Sie das Gehäuse regelmäßig mit einem weichen Tuch.

Lagerung

- Entfernen Sie das Einsatzwerkzeug vor jeder Lagerung (siehe Kapitel "Werkzeuge einsetzen / entfernen").
- Reinigen Sie das Produkt vor der Lagerung (siehe Kapitel "Reinigung").
- Bei Nichtgebrauch lagern Sie das Produkt an einem sicheren, kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort, in der Originalverpackung außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Lagern Sie das Produkt bei einer Umgebungstemperatur von 0 - 40° C.

Transport

- Entfernen Sie das Einsatzwerkzeug vor jeder Lagerung (siehe Kapitel "Werkzeuge einsetzen / entfernen").
- Transportieren Sie den Bohrhämmer vor Stößen und Vibrationen geschützt und in der Originalverpackung.

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursachen	Behebung
Der Bohrhammer läuft nicht an.	Kabel beschädigt.	Überprüfen Sie, ob der Bohrhammer korrekt an das Stromnetz angeschlossen ist.
	Sicherung gefallen.	Überprüfen Sie die Sicherungen im Sicherungskasten.
	Selbstabschaltende Kohlebürsten haben ausgelöst.	Lassen Sie die Kohlebürsten von einer Servicestelle austauschen.
	Schalter defekt.	Lassen Sie den Schalter von einer Servicestelle austauschen.
Schlechte Bohrleistung.	Bohrer stumpf.	Schleifen Sie falls möglich den Bohrer nach oder wechseln diesen aus.
Werkzeugaufnahme dreht sich bzw. dreht sich nicht.	Umschalter Bohren/Meißeln in falscher Position.	Überprüfen Sie ob der Umschalter Bohren/Meißeln für Ihre Anwendung auf die richtige Position eingestellt ist.
Schlagbohrfunktion aktiv bzw. nicht aktiv.	Umschalter Bohren/Schlagbohren in falscher Position.	Überprüfen Sie ob der Umschalter Bohren/Schlagbohren für Ihre Anwendung auf die richtige Position eingestellt ist.

Technische Daten

Modell	Z1C-DS-32K-A-3
Netzanschluss	230-240 V~ / 50 Hz
Nennleistung	1500 W
Leerlaufdrehzahl	750 min ⁻¹
Schlagzahl	3900 min ⁻¹
Einzelschlagenergie	5,0 Joule
Bohrfutter	passend für SDS+ System
Bohrleistung max.	Beton max. 32 mm
	Ziegel max. 65 mm
	Holz max. 40 mm
Schutzklasse	II

Geräusch- und Vibrationsinformation

Geräuschemissionswerte

Gemessen gemäß EN 62841-1. Das Geräusch am Arbeitsplatz kann 85 dB (A) überschreiten, in diesem Fall sind Schutzmaßnahmen für den Benutzer erforderlich (geeigneten Gehörschutz tragen).

Schalldruckpegel: L_{pA}	89,6 dB(A)
Schalleistungspegel: L_{WA}	100,6 dB(A)
Unsicherheit: K_{pA} / K_{WA}	3 dB(A)

Vibrationsinformation

Gemessen gemäß EN 62841.

Schlagbohren: $a_{h,D}$	17,195 m/s ²
Meißeln: $a_{h,ChEq}$	15,393 m/s ²
Unsicherheit: K	1,5 m/s ²

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG!

Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

- Befindet sich das Produkt in einem guten Zustand bzw. wurde er ordnungsgemäß gewartet.
- Wie und für welches Material wird das Produkt verwendet.

- Verwendung des richtigen Zubehörs und dessen einwandfreier Zustand.
- Fester Halt des Produkts durch den Anwender.
- Wird das Produkt, wie in dieser Anleitung beschrieben, bestimmungsgemäß verwendet.
- Bei nicht angemessener Anwendung kann das Produkt vibrationsbedingte Erkrankungen verursachen.

⚠️ WARNUNG!

Sicherheitsmaßnahmen sind zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Je nach Art der Anwendung bzw. der Benutzungsbedingungen sind zum Schutz des Anwenders folgende Sicherheitsmaßnahmen zu treffen:

- Versuchen Sie die Vibration so gut wie möglich zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur einwandfreies Zubehör.
- Verwenden Sie vibrationsgedämpfte Handschuhe, wenn Sie das Produkt benutzen.
- Pflegen und warten Sie das Produkt entsprechend dieser Anleitung.
- Vermeiden Sie, das Produkt bei einer Temperatur unter 10°C und über 40°C zu verwenden.
- Planen Sie ihre Arbeitsschritte so, dass Sie stark vibrierende Geräte nicht über mehrere Tage benutzen müssen.

Recycling

Verpackungen, Papier und Druckerzeugnisse entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackungen, Papier und Druckerzeugnisse in Übereinstimmung mit dem Materialtyp sowie den örtlichen, in Ihrem Gebiet geltenden Vorschriften.

Produkt entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern weist darauf hin, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät

am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern es zu speziell eingerichteten Sammelstellen, Recyclingzentren oder Entsorgungsunternehmen bringen müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenlos. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie es ordnungsgemäß.

Das Folgende gilt für den deutschen Markt:

Beim Kauf eines neuen Gerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät bei Ihrem Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 Quadratmetern sowie Lebensmitteleinzelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind auch ohne den Kauf eines Neugerätes zur kostenlosen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet, wenn das Altgerät in keiner Dimension größer als 25 cm ist. Der Importeur bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Geschäften und Märkten an. Bitte wenden Sie sich auch an Ihren Händler, um Informationen über lokale Rücknahmemöglichkeiten zu erhalten.

Wenn Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst dafür verantwortlich, diese vor der Rückgabe zu löschen.

Wenn dies möglich ist, ohne das Altgerät zu zerstören, entfernen Sie die alten Batterien oder

Akkus sowie Lampen, bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben, und führen Sie sie einer getrennten Sammlung zu.

Bei fest eingebauten Akkus geben Sie bei der Entsorgung an, dass das Gerät einen Akku enthält. Wenden Sie sich an Ihre Gemeinde- oder Stadtverwaltung, wenn Sie andere Möglichkeiten zur Entsorgung von Altgeräten suchen.

Garantie

Garantie der Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der 3-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Konformitätserklärung

Die EU-Konformitätserklärung finden Sie auf der vorletzten Seite dieser Anleitung.



19

Table of contents

Scope of delivery / parts list	21	Maintenance, cleaning, storage and transport	28
General	21	Maintenance	28
Reading and storing the user manual	21	Cleaning	28
Explanation of symbols	21	Storage	28
Safety	22	Transport	28
Scope of use	22	Troubleshooting	29
Residual risks	22	Technical data	29
General safety instructions for power tools	22	Noise and vibrations levels	30
Safety instructions for hammers	24	Recycling	31
Additional safety instructions for the hammer	24	Dispose of packaging, paper and printed matter	31
Before Use	25	Disposal of the product	31
Checking the drill and pack contents	25	Warranty	31
Fitting the auxiliary handle (Fig. A)	25	Declaration of conformity	32
Inserting / removing tools (Fig. B)	25		
Fit the dust cap (Fig. C)	25		
Use	26		
Connecting the power	26		
Switching on and off (Fig. D)	26		
Function selection	26		
Drilling and chiselling	27		

Scope of delivery / parts list

1. Grease cap
2. ON / OFF Switch
3. Switch for drilling/percussion drilling
4. Anti-vibration handle
5. Auxiliary handle
6. Tool holder
7. Locking sleeve
8. Drilling/chiselling selection switch
9. Locking button for drilling/chiselling switch
10. 1 x Grease
11. Carbon brush set
12. 1 x Key for grease cap
13. Dust cap
14. Accessories (suitable for use with SDS+ system)
 - a. 1 x pointed chisel (Ø 14 x 250 mm)
 - b. 1 x flat chisel (14 x 250 mm)
 - c. 3 x masonry drills (Ø 8, 10, 12 x 150 mm)

General

Reading and storing the user manual

These operating instructions belong to this 1500 W rotary hammer drill (hereinafter referred to as "hammer drill" or "product"). It contains important information on safety, usage and maintenance. Please familiarise yourself with all operating and safety instructions before using the drill. Pay particular attention to the safety instructions and warnings. Failure to follow the instructions given in the manual may result in serious injury or damage to the drill. If you pass the hammer drill on to a third party, be sure to include these operating instructions. Keep this manual in a safe place for future reference.

The digital form of this operating manual is also available from the service department of the manufacturer.

Revision: ID 001 - 2022-01 - REV001

Explanation of symbols

The following symbols and signal words are used in this user manual, on the drill or on the packaging.

⚠ WARNING! Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.

⚠ CAUTION! Signals a hazard that can cause injuries when ignored.

NOTE! Warns against possible damages.

i This symbol refers to useful information on assembly or usage.

CE Products marked with this symbol comply with all applicable regulations of the European economic area.

  Read the operating instructions.

 Wear safety goggles.

 Wear a dust mask.

 Wear ear protection.

 The product complies with protection class 2 (double insulation).

The model name is a combination of letters and numbers:

Z1C-DS-32K-A-3 = **1500 W Rotary Hammer**



Safety

Scope of use

The product is intended for private and DIY users only for the following purposes:

- for drilling metal, wood, plastic;
- for drilling concrete, stone, granite, brick and similar materials;
- for chiselling brick and masonry.

Any other use is expressly prohibited and is considered as misuse. The manufacturer cannot be held responsible for damage or injury caused by misuse of the product. Examples of misuse are given in the following non-exhaustive list:

- Using the product for purposes other than the intended purpose.
- Failure to follow the safety instructions and warnings as well as the assembly, operating, service and maintenance instructions given in this operating manual.
- Using accessories and spare parts not intended for this product.
- Repair of the product by a person other than the manufacturer or a technician.
- Commercial, non-industrial or industrial use of the product.
- Operation or maintenance by those who do not know how to handle the product and/or do not understand the risks associated with it.

Use the accessories according to these instructions. Failure to follow the instructions given in this user manual may result in serious injuries and loss of warranty. Comply with applicable local or national regulations concerning the use of this product. Do not make any modifications to the product. Any modification to the product may be dangerous and is prohibited.

Residual risks

Despite intended use, non-obvious residual risks cannot be completely ruled out. Due to the nature of the drill, the following dangers may arise:

- Touching hot parts of the hammer drill or the workpiece (burn injuries).
- Harmful emissions of dust in poorly ventilated spaces or inadequate extraction in closed rooms.

General safety instructions for power tools

WARNING!

Read all safety warnings and all instructions. *Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

Save all warnings and instructions for future reference.

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

a) Keep work area clean and well lit.

Cluttered or dark areas invite accidents.

b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*

c) Keep children and bystanders away while operating a power tool.

Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.

Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
 - c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
 - d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
 - e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
 - f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*
- 3) Personal safety**
- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
 - b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
 - c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*
 - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
 - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
 - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
 - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*
- 4) Power tool use and care**
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce*





the risk of starting the power tool accidentally.

- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
 - e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*
- 5) Service**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

Safety instructions for hammers

- a) **Wear ear protection.** *Noise can cause loss of hearing.*
- b) **Use the auxiliary handles supplied with the machine.** *Loss of control over the machine can lead to injury.*
- c) **Hold the tool by its insulated gripping surfaces only when performing an operation where the drill bit may contact hidden wiring or its own cord.** *Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and shock the operator.*

Additional safety instructions for the hammer

- a) **Wear a suitable dust mask.**
- b) **Massive torque can be exerted on the drill bit at hole breakthrough and especially if the drill bit jams or seizes in the hole.** *Always grip the machine with two hands and to maintain a secure stance.*
- c) **Consider the possibility that the bit could snap or that the workpiece could slip or move suddenly; adopt a stance such that it does not lead to injury.**
- d) **Drill bits become extremely hot during operation.** *Avoid touching the bit and make sure that the drill is left in a safe place after finishing work.*
- e) **Ensure that there are no power lines, water pipes or waste pipes under the surface before drilling a wall, floor or ceiling.**

Before Use

WARNING!

Do not use the product in potentially explosive atmospheres.

Use the product only in ambient temperatures between 10 - 40°C.

Disconnect the product from the power source before making any settings, mounting or replacing accessories and carrying out maintenance.

Checking the drill and pack contents

WARNING!

Risk of suffocation! There is a risk of suffocation by ingestion or inhalation of films. Keep the packaging film out of the reach of children.

- Take the drill and accessories out of the packaging.
- Check if the delivery is complete (see section "SCOPE OF DELIVERY / DESCRIPTION OF PARTS").
- Check if the drill or the accessories are damaged.
- Do not use the drill if it is damaged or parts are missing. Contact the manufacturer via the service centre indicated on the warranty card.

Fitting the auxiliary handle (Fig. A)

WARNING!

Only use the drill with the auxiliary handle fitted. Loss of control over the machine can lead to injury.

The additional handle **5** provides you with additional grip when guiding the hammer drill.

- Slide the additional handle with the round opening over the chuck on the clamping neck of the hammer drill.
- Position the handle by rotating it around the clamping neck, so you can work comfortably.

- Tighten the additional handle by rotating the lower part of the handle in clockwise direction.
- To loosen the additional handle again, or to change the position, proceed in reverse order.

Inserting / removing tools (Fig. B)

NOTE!

Ensure that the tool shaft and the tool holder are free from dust and lightly grease the shaft using tool insert lubricant before inserting it into the chuck **10**. This extends the lifetime of the chuck and the machine.

- Slide the tool (chisel / drill) **14** into the tool holder **6**.
- Turn the tool, if necessary in the tool holder until it audibly clicks into place.
- Check the locking mechanism by gently pulling the inserted tool.
- To remove the tool, pull the locking sleeve **7** back as far as it goes and pull the tool out of the tool holder from the front.

Fit the dust cap (Fig. C)

CAUTION!

Always use the supplied dust cup when drilling over head to prevent dust from entering the chuck.

- Slide the dust cup **13** firmly onto the drill.
- When using large diameter drills, the dust cup can be fitted to the drill shaft.



Use

Connecting the power

- Only connect the rotary hammer via a socket with a properly connected earth.
- The rotary hammer is built for operation with single-phase alternating current 230-240 V~ / 50 Hz and is insulated for protection. Check whether the existing mains voltage corresponds to that on the type plate on the hammer drill.
- Make sure that no water comes into contact with electrical parts of the hammer drill or with persons in the working area.

Please note:

- Use an extension cable if the work area is not close to the mains outlet. Ensure that the cross section of the extension cable is at least 1.5 mm². If necessary, ask the dealer for advice when purchasing.
- The extension cable used should be as short as possible.
- Ensure the mains cable does not pose a tripping hazard.

Switching on and off (Fig. D)

Switching on:

- Press the On / Off switch **2**.

Switching off:

- Release the On / Off switch.

Function selection

⚠ WARNING!

The selector switches may only be used when the motor has come to a complete standstill. Otherwise the inserted tool can turn unintentionally or cause damage to the machine.

⚠ CAUTION!

The percussion drilling/chisel switch **8 must not be set to the position **T** when the drilling/percussion drilling switch is set **3** to the position **I** at the same time. The machine will not work with these settings.**

Use the selector switches **8** and **3** to switch between drilling, hammer drilling and chiselling mode.

Drilling (Fig. E)

- Push the locking button for drilling/chiselling switch **8** and turn the drilling/chiselling selection switch **9** into position **T** until it engages.
- Turn the drilling mode selector switch **3** into position **I**.

Hammer drilling (Fig. F)

- Push the locking button for drilling/chiselling switch **8** and turn the drilling/chiselling selection switch **9** into position **T** until it engages.
- Turn the drilling mode selector switch **3** into position **IT**.

Chiselling (Fig. G)

- Push the locking button for drilling/chiselling switch **8** and turn the drilling/chiselling selection switch **9** into position **T** until it engages.
- Turn the drilling mode selector switch **3** into position **IT**.

Hammer only (Fig. H)

- Push the locking button for drilling/chiselling switch **8** and turn the drilling/chiselling selection switch **9** into position **T** until it engages. Turn the chisel into the required position.
- Then set the percussion drilling/chisel switch back to the **T** mark.

Drilling and chiselling

⚠ WARNING!

Do not apply excessive force on the hammer drill. Excessive pressure may damage the drill, chisel or the hammer drill and increases the risk of accident.

For this reason is it important to always grip the drill firmly with two hands and maintain a stable posture. The greater the diameter of the drill bit, the greater is the force on your arm.

Always secure your workpiece in a vice or in any other clamping device. Secure particularly large workpieces against sliding or support them properly.

Drilling

- Choose a drill bit appropriate for the application and insert it into the tool as described in chapter 'Inserting the tools'.
- Insert the drill bit properly at the desired location.
- Press the On / Off switch **2** to start drilling.

Drilling with a keyed chuck (not included)

NOTE!

Only work with the keyed chuck (not included in the scope of delivery) when the percussion function is switched off.



With the keyed chuck (not included in the scope of delivery), the hammer drill can also be used for drilling in iron, non-ferrous metals, wood or plastic.

- Insert the keyed chuck (not included in the scope of delivery) into the tool holder (see chapter "Inserting / removing tools").
- Choose a drill bit suitable for the job and insert it into the keyed chuck.
- Place the chuck key (not included in the scope of delivery) in one of the holes on the keyed chuck.

- To tighten the chuck, turn the chuck key clockwise.
- To loosen the chuck, turn the chuck key anti-clockwise.
- Insert the drill bit properly at the desired location.
- Press the On / Off switch **2** to start drilling.

Selecting the appropriate drill bit

Concrete and stone	Masonry drill bit
Metal	HSS drill bit
Wood	Twist drill bits for wood

Chiselling

- Choose a chisel appropriate for the material and insert it into the tool as described in chapter 'Fitting and changing tools'.
- Position the the chisel using the rotation stop position if necessary as described in "Function selection" .
- Insert the chisel properly at the desired location.
- Press the On / Off switch **2** to start chiselling.



Maintenance, cleaning, storage and transport

⚠ WARNING!

Disconnect the mains plug before any adjustment, maintenance or repair.

Maintenance

The product requires very little maintenance. Only use spare parts / accessories from the manufacturer or authorised and qualified workshops.

Repairs should only be carried out by qualified technicians or by an authorised service centre. Qualified technicians must have relevant training and experience, be familiar with the design and construction requirements of the product and understand and follow the safety regulations.

Changing / refilling grease (Fig. 1)

The drill is completely airtight to prevent grease leaking and dust entering the machine. Refill grease after 50 operating hours or when the impact power decreases.

- Open the grease cap **1** with the supplied key for grease cap **12**.
- Refill with the supplied grease and close the cover in reverse order. Refill with gear grease for central lubrication.
- Spray a small amount of MOS2 oil into the tool holder if you do not intend to use the drill for a longer period of time. This prevents the hammer from seizing up.

Replacing the carbon brushes

The carbon brushes may only be replaced by an authorised specialist workshop or by qualified skilled personnel.

Replacing the mains cable

Damaged mains cables may only be replaced with genuine replacement cables available from the manufacturer.

Mains cables may only be replaced by the manufacturer, an authorised service centre or a qualified person.

Cleaning

⚠ CAUTION!

Make sure that liquids do not get inside the product.

- Clean the product with a moist cloth. Never use strong and / or abrasive cleaning agents or solvents. Allow all parts to dry completely afterwards.
- Make sure that the ventilation slots are open.
- Clean the body regularly with a soft cloth.

Storage

- Remove the insert tool before each storage (see "Inserting/removing tools" chapter)
- Clean the product before storage (see chapter "Cleaning").
- Keep the product in a safe, cool, dry and well-ventilated place in its original packaging, out of the reach of children when it is not being used.
- Store the product at an ambient temperature of 0 - 40° C.

Transport

- Remove the insert tool before each storage (see "Inserting/removing tools" chapter).
- Transport the hammer drill protected from shocks and vibrations and in the original packaging.

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The drill does not start.	Damaged cable.	Check whether the drill is correctly connected to the mains.
	Fuse tripped.	Check the household fuse box.
	The carbon brushes are worn.	Have the carbon brushes checked by customer service.
	Trigger defective.	Have the trigger switch checked by customer service.
Poor drilling performance.	Drill bit is blunt.	Sharpen or replace the drill bit.
Chuck turns or does not turn.	Drilling/chiselling selection switch is in the wrong position.	Check if the drill mode selector switch is in the position suitable for your application.
Hammer mode on or off.	Drilling/hammer drilling selection switch is in the wrong position.	Check if the drilling/hammer drilling selection switch is in the position suitable for your application.

Technical data

Model	Z1C-DS-32K-A-3
Mains connection	230-240 V~ / 50 Hz
Rated power	1500 W
Rated power	750 min ⁻¹
Blows per minute	3900 min ⁻¹
Impact energy	5.0 Joule
Chuck	Chuck suitable for use with SDS+ system
Max drilling capacity:	Concrete: 32 mm max. Brick: 65 mm max. Wood: 40 mm max
Protection class	II



Noise and vibrations levels

Noise emissions

Measured according to EN 62841-1 The noise at the workplace can exceed 85 dB (A), in which case protective measures for the user are required (wear suitable hearing protection).

Sound pressure level: L_{pA}	89.6 dB(A)
Sound power level: L_{WA}	100.6 dB(A)
Uncertainty: K_{pA} / K_{WA}	3 dB(A)

Vibration details

Tested according to EN 62841.

Impact drilling: $a_{h,D}$	17.195 m/s ²
Chiselling: $a_{h,CHeq}$	15.393 m/s ²
Uncertainty: K	1.5 m/s ²

The overall vibration value and the noise emission value specified have been measured according to a standardized test method and can be used to compare one power tool with another.

The overall vibration value and the noise emission value specified can also be used for a preliminary estimation of the load.

⚠ WARNING!

The vibration and noise emissions during the actual use of the power tool may differ from the specified values, depending on the manner in which the power tool is used, especially, the type of workpiece being machined.

- Is the product well-maintained and in good condition
- How, and for what material, will the product be used.
- The use of proper accessories, and whether these are in good condition.
- Is the product held tightly by the user.
- Is the product operated properly as described in this manual
- If the product is used improperly or excessively it can cause vibration-related illness

⚠ WARNING!

Safety measures have to be defined to protect the operator based on an estimate of the vibration load during actual usage conditions (in this case all the parts of the operating cycle have to be considered, such as times when the power tool is turned off, and those where, the tool is turned on, but is running without load).

Depending on the way the tool is used and the operating conditions, the following safety precautions have to be taken for the safety of the operator:

- Try to avoid exposure to vibration as much as possible.
- Only use proper accessories.
- Wear anti-vibration gloves when using the product.
- Follow the instructions on maintenance and care given in this product manual.
- Avoid using the product at temperatures below 10°C and over 40°C.
- Plan your work in such a way so that you do not have to use vibrating tools over several days.

Recycling

Dispose of packaging, paper and printed matter



Dispose of packaging, paper and printed matter in accordance with the type of material and local regulations applicable in your area.

Disposal of the product



The adjacent symbol of a crossed-out dustbin indicates that this device is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that you should not dispose of this device with normal

household waste at the end of its service life, but have to take it to specially equipped collection points, recycling centres or waste disposal companies. The disposal is free of cost for you. Protect the environment and dispose of it properly.

The following applies to the German market:

When purchasing a new device, you have the right to return the old device to your dealer. Dealers of electrical and electronic devices with a sales area of at least 400 square metres and food retailers with a sales area of at least 800 square metres who regularly sell electrical and electronic devices are obliged to take back old devices free of charge, even if you do not purchase a new device, if the dimension of the old device does not exceed 25 cm. The importer offers you return options directly in the shops and markets. Please also contact your dealer for information on local return options.

If your old device contains personal data, you are responsible for deleting it before returning it.

If this is possible without destroying the old device, remove the old batteries or rechargeable batteries and lamps before returning the old device for disposal and separate them for collection.

If the batteries are permanently installed, indicate when disposing the device that it contains a battery.

Contact your local municipality or city administration if you are looking for other ways to dispose of old devices.

Warranty

Warranty provided by Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Dear customer,

This product comes with a 3 year warranty from the date of purchase. In case of defects in the product you may be entitled to legal claims against the seller of the product. These legal claims are not restricted by the following warranty.

Conditions of warranty

The warranty period begins with the date of purchase. Please preserve the original sales receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or fabrication defect occurs in this product within 3 years from the date of purchase, the product shall be repaired or replaced free of cost at our discretion. Within the 3 year period the warranty requires the defective product and the purchase document (sales receipt) to be provided with a brief written description of where the defect lies and when it occurred.

If the defect is covered by our warranty, the repaired product or a new product shall be returned to you. A new warranty period does not begin with the repair or exchange of the product.

Warranty period and legal claims based on defects

The warranty period is not extended by the warranty. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages and defects that may exist at the time of purchase must be notified immediately after removal from packaging. Any repairs arising after the expiry of the warranty period are chargeable.

Scope of the warranty

The product has been manufactured according to strict quality guidelines and tested diligently before delivery.

The warranty applies to material or fabrication defects. This warranty does not cover product parts that are subject to normal wear and tear and therefore can be considered as parts subject to wear and tear or for the damage to fragile parts, e.g. switch, batteries or those made of glass.





This warranty is void if the product is damaged, not used or maintained properly. All the instructions provided in the operating manual must be followed exactly for proper use of the product. The purpose of use and actions which are advised or warned against must necessarily be avoided.

The product is intended solely for private use and not for professional use. The warranty is void in case of misuse or improper handling, use of force and changes that have not been carried out by our authorised service centre.

Processing a warranty case

To ensure quick processing of your issue, please follow the below instructions:

Please be ready with the sales receipt and the product number as proof of purchase for all queries.

You can refer the product number from the type label, an engraving, on the cover sheet of your manual (below left) or as sticker on the back or lower side.

If functional or other defects occur, first call or email the following service department.

You can then send a product recorded as defective postage free along the sales receipt and information about where the defect lies and when it has occurred, to the service centre address provided to you.

Declaration of conformity

The EU Declaration of Conformity can be found on the penultimate page of this manual.



14

Sommaire

Livraison / description des pièces.....	35	Maintenance, nettoyage, stockage et transport.....	42
Généralités.....	35	Entretien	42
Notice d'utilisation à lire et à conserver	35	Nettoyage	43
Explication des symboles	35	Stockage.....	43
Sécurité	36	Transport.....	43
Utilisation conforme à l'usage prévu	36	Dépannage.....	44
Autres risques.....	36	Caractéristiques techniques	44
Consignes générales de sécurité pour les outils électriques	36	Information concernant le bruit et les vibrations	45
Consignes de sécurité pour le marteau burineur	39	Élimination	46
Consignes de sécurité supplémentaires pour le marteau	39	Éliminer l'emballage, le papier et les imprimés	46
Avant l'utilisation	39	Élimination du produit.....	46
Vérifiez le marteau perforateur et le volume de livraison	39	Garantie.....	46
Monter la poignée supplémentaire (fig. A).....	39	Déclaration de conformité.....	47
Mise en place/retrait des outils (Abb. B).....	40		
Monter le bouchon de protection (fig. C).....	40		
Utilisation.....	40		
Raccordement électrique	40		
Marche et arrêt (fig. D)	41		
Sélection des fonctions	41		
Perçage et burinage	41		

Livraison / description des pièces

1. Couvercle du boîtier de graisseur
2. Bouton marche/arrêt
3. Commutateur perçage normal / à percussion
4. Poignée antivibratoire
5. Poignée supplémentaire
6. Fixation d'outil
7. Douille de verrouillage
8. Commutateur perçage à percussion / burinage
9. Bouton de déverrouillage pour commutateur perçage à percussion / burinage
10. Lubrifiant machine
11. Balai de charbon de rechange
12. Clé pour couvercle du graisseur
13. Capuchon anti-poussière
14. Accessoires (adaptés au système SDS+)
 - a. 1x burin pointu (Ø 14 x 250 mm)
 - b. 1x burin plat (14 x 250 mm)
 - c. 3x forets à pierre (Ø 8, 10, 12 x 150 mm)

Généralités

Notice d'utilisation à lire et à conserver

La notice d'utilisation fait partie du présent marteau perforateur et burineur de 1 500 W (ci-après dénommé seulement le « marteau perforateur » ou le « produit »). Elle contient des informations importantes pour la sécurité, l'emploi et l'entretien. Lisez soigneusement cette notice avant d'utiliser le marteau perforateur. Veillez en particulier aux consignes de sécurité et aux avertissements. Le non-respect des instructions mentionnées dans cette notice peut se traduire par des blessures graves ou endommager le marteau perforateur. Si vous donnez le marteau perforateur à un tiers, donnez-lui impérativement cette notice. Gardez cette notice en un lieu sûr pour consultation ultérieure.

Ce mode d'emploi est également disponible sous forme numérique auprès du service après-vente du fabricant.

Révision : ID 001 - 2022-01 - REV001

Explication des symboles

Les symboles et les termes d'avertissement suivants sont utilisés dans cette notice, sur la visseuse ou sur l'emballage.

⚠ AVERTISSEMENT ! Indique une situation dangereuse qui, si on ne l'évite pas, peut provoquer la mort ou des blessures graves.

⚠ ATTENTION ! Indique une situation dangereuse qui, si on ne l'évite pas, peut provoquer des blessures légères à moyenne.

REMARQUE ! Risque de dommages matériels.



Ce symbole indique des informations supplémentaires utiles pour l'assemblage ou pour l'utilisation.



Les produits dotés de ce logo remplissent les conditions posées par le droit européen dans l'espace économique européen.



Lisez la notice.



Portez des lunettes de protection.



Portez un masque respiratoire.



Portez une protection acoustique.



Le produit répond à la classe de protection 2 (double isolation).

Cette désignation de modèle est une combinaison de lettre et de chiffres :

Z1C-DS-32K-A-3 = Marteau perforateur-burineur de 1500 W

Sécurité

Utilisation conforme à l'usage prévu

Ce palan à câble est exclusivement conçu pour une utilisation privée pour les loisirs ou le bricolage aux fins suivantes :

- pour le perçage de métal, bois, matière plastique ;
- pour le perçage du béton, de la pierre, du granit, de la brique et autres matériaux similaires ;
- pour le burinage dans la brique et maçonnerie analogue.

Toute autre utilisation est expressément exclue et considérée comme une utilisation non conforme. Le fabricant ou le distributeur n'assume aucune responsabilité pour les blessures, les pertes ou les dommages résultant d'une utilisation non conforme ou incorrecte. Exemples d'utilisation non conforme ou incorrecte :

- Utilisation du produit à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- Non-respect des consignes de sécurité et des avertissements ainsi que des instructions de montage, d'exploitation, de maintenance et d'entretien, qui sont contenues dans ce mode d'emploi.
- L'utilisation d'accessoires et de pièces de rechange non destinés à ce produit.
- Réparation du produit par une autre personne que le fabricant ou un ouvrier qualifié.
- Utilisation commerciale, artisanale ou industrielle du produit.
- Utilisation ou maintenance du produit par des personnes qui ne sont pas familiarisées avec le produit ou qui ne comprennent pas les dangers qui y sont liés.

Utilisez les accessoires conformément à ces instructions. Les négligences dans le respect des instructions contenues dans ce mode d'emploi peuvent entraîner des blessures graves et conduire à la perte de la garantie. Respectez les prescriptions locales ou nationales en vigueur lors de l'utilisation de la scie. Ne procédez à aucune modification sur le palan à câble. Toute modification du palan à câble peut être dangereuse et est donc interdite.

Autres risques

Malgré une utilisation conforme, les risques résiduels évidents ne peuvent être totalement exclus. Les dangers suivants, inhérents au type de marteau perforateur, peuvent survenir :

- Contact avec des pièces brûlantes du marteau perforateur ou avec la pièce à travailler (brûlures).
- Émission de fumées et de gaz nocifs, par ex. en cas d'aération ou d'aspiration insuffisantes dans des locaux fermés.

Consignes générales de sécurité pour les outils électriques

⚠ AVERTISSEMENT !

Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions. *Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.*

Veuillez conserver l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions pour toute consultation ultérieure.

Le terme appareil électrique utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte aux appareils électriques fonctionnant sur secteur (avec câble secteur) et aux appareils électriques alimentés par accus (sans câble secteur).

1) Sécurité du poste de travail

a) Maintenez la zone de travail dans un état propre et bien éclairé. *Le désordre et les zones de travail mal éclairées peuvent être à l'origine d'accidents.*

b) Ne travaillez pas dans des environnements explosifs avec votre outil électrique, en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. *Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.*

- c) **Tenir les enfants et tierces personnes à l'écart de l'appareil pendant son utilisation.** *Si votre attention est détournée, vous pouvez perdre le contrôle de votre appareil.*

2) Sécurité électrique

- a) **La prise mâle de l'outil doit correspondre à la prise femelle du secteur.** La prise ne doit en aucune manière être modifiée. N'utilisez pas d'adaptateurs de prise avec des appareils électriques mis à la terre. *Des fiches intactes et les prises secteurs correspondantes diminuent les risques de décharges électriques.*
- b) **Évitez tout contact corporel avec des surfaces reliées à la terre comme des tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** *Le risque d'électrocution est plus élevé lorsque votre corps est relié à la terre.*
- c) **Gardez les outils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité.** *L'infiltration d'eau dans un outil électrique accroît le risque de choc électrique.*
- d) **N'utilisez jamais le câble à d'autres fins que celles prévues, comme pour porter ou suspendre l'outil électrique ou pour débrancher la fiche de la prise de courant.** *Tenez le câble à l'écart de la chaleur, des huiles, des arêtes tranchantes ou de pièces en mouvement. Un câble endommagé ou emmêlé augmente le risque d'électrocution.*
- e) **Si vous utilisez un outil électrique en plein air, utilisez uniquement des rallonges également adaptées pour l'extérieur.** *L'utilisation d'une rallonge adaptée pour l'extérieur réduit le risque de choc électrique.*
- f) **Si vous êtes contraint d'utiliser l'outil électrique dans un environnement humide, employez un disjoncteur**

à courant de défaut. *L'utilisation d'un disjoncteur à courant de défaut diminue le risque de choc électrique.*

3) Sécurité des personnes

- a) **Soyez attentif, faites attention à ce que vous faites et faites preuve de raison et de vigilance en travaillant avec un outil électrique.** N'utilisez pas d'outils électriques si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. *Un moment d'inattention, lors de l'utilisation de l'outil électrique peut entraîner des blessures graves.*
- b) **Portez un équipement de protection personnel et portez toujours des lunettes de protection.** *Le port d'un équipement de protection personnelle tel qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive selon le type et l'emploi de l'outil électrique diminue le risque de blessures.*
- c) **Évitez toute mise en marche intempestive.** *Assurez-vous que l'appareil électrique est éteint avant de le brancher à l'alimentation électrique et / ou aux accus, avant de le prendre en main ou avant de le porter. Le fait d'avoir le doigt sur l'interrupteur pendant que vous portez l'appareil électrique ou de brancher l'appareil à l'alimentation quand il est allumé peut provoquer des accidents.*
- d) **Avant de mettre en marche l'outil électrique, retirez les outils de réglage ou les clés de serrage.** *Un outil ou une clé qui se trouve encore sur un élément rotatif de l'appareil peut provoquer des blessures.*
- e) **Évitez une position anormale du corps.** *Assurez un appui stable et veillez à conserver l'équilibre à tout moment. Vous pouvez ainsi mieux*



contrôler l'appareil électrique dans les situations inattendues.

- f) Portez une tenue appropriée. Ne portez ni vêtements amples, ni bijoux. Tenez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à distance des pièces mobiles.** *Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.*
- g) Si des dispositifs collecteurs ou des dispositifs d'aspiration de poussières peuvent être montés, assurez-vous qu'ils sont raccordés et qu'ils sont correctement utilisés.** *L'utilisation d'un dispositif d'aspiration de poussières peut diminuer le risque provoqué par la poussière.*
- 4) Utilisation et manipulation de l'outil électrique**
- a) Ne pas surcharger l'appareil. Utilisez l'outil électrique adapté pour votre travail.** *En utilisant l'outil électrique adapté, vous travaillez mieux et de façon plus sûre dans la plage de performance indiquée.*
- b) N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux.** *Un outil électrique que l'on ne peut plus brancher ou débrancher, est potentiellement dangereux et doit être réparé.*
- c) Retirez la fiche de la prise de courant et/ou retirez l'accu avant de procéder aux réglages des appareils, de remplacer les accessoires ou de ranger l'appareil.** *Cette mesure de sécurité évite une mise en marche involontaire de l'outil électrique.*
- d) Conservez les outils électriques non utilisés hors de la portée d'enfants. Ne laissez pas des personnes non qualifiées ou n'ayant pas lu ces instructions utiliser l'appareil.** *Les outils électriques sont dangereux*

lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

- e) Prenez soin de l'outil électrique. Vérifiez que les parties mobiles fonctionnent parfaitement et qu'elles ne se bloquent pas, et que des éléments ne sont pas endommagés ou cassés, ce qui pourrait altérer les fonctions de l'outil. Faites réparer les pièces endommagées avant utilisation.** *De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.*
- f) Veillez à ce que les outils de coupe restent coupants et propres.** *Les outils de coupe bien entretenus et bien affûtés sont plus simples à utiliser et ont moins tendance à bloquer.*
- g) Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils d'insertion etc. conformément à ces instructions. Tenez compte des conditions d'utilisation et de la tâche à effectuer.** *L'utilisation d'outils électriques à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.*
- 5) Maintenance**
- a) Faites réparer votre outil électrique uniquement par du personnel spécialisé et qualifié et en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.** *En procédant ainsi, le maintien de la sécurité de l'outil électrique reste garanti.*

Consignes de sécurité pour le marteau burineur

- Porter une protection acoustique.** *Le bruit peut provoquer la perte de l'ouïe.*
- Utilisez les poignées supplémentaires livrées avec l'appareil.** *La perte de contrôle de la machine peut entraîner des blessures.*
- Lorsque vous effectuez des opérations au cours desquelles l'outil d'insertion risque de toucher des câbles électriques dissimulés ou bien le propre câble de l'appareil, tenez l'appareil sur les surfaces de saisie isolées.** *Le contact avec un câble sous tension peut transmettre la tension aux parties métalliques de l'appareil et provoquer une décharge électrique.*

Consignes de sécurité supplémentaires pour le marteau

- Portez un masque anti-poussière adapté.**
- En cas de coincement, il est possible que le couple augmente fortement ou que le foret se grippe.** *Veillez à avoir une position stable et tenez toujours la scie des deux mains.*
- Choisissez une position du corps permettant d'éviter les blessures en cas de rupture éventuelle d'un foret, de glissement de la pièce à usiner ou de perçage à fond.**
- Les mèches s'échauffent fortement lors du perçage, évitez de les toucher et veillez à remiser la machine dans un endroit sûr à l'issue des travaux.**
- En perçant des trous dans les murs ou les plafonds, faire particulièrement attention aux passages des câbles électriques ainsi qu'aux canalisations d'eau et d'évacuation.**

Avant l'utilisation

⚠ AVERTISSEMENT !

N'utilisez pas le produit dans des atmosphères explosives.

N'utilisez le produit qu'avec des températures ambiantes entre 10 - 40° C.

Avant de procéder à des réglages, de monter ou de changer des accessoires et d'effectuer des travaux de maintenance, débranchez impérativement le produit de la source d'air comprimé.

Vérifiez le marteau perforateur et le volume de livraison

⚠ AVERTISSEMENT !

Risque d'asphyxie ! Risque d'asphyxie en cas d'ingestion ou d'inhalation de films. Tenez le film d'emballage hors de portée d'enfants.

- Retirez le marteau perforateur et tous les accessoires de leur emballage.
- Vérifiez que la livraison est complète (voir le chapitre VOLUME DE LIVRAISON / DÉSIGNATION DES PIÈCES).
- Vérifiez que le marteau perforateur ou les accessoires ne sont pas endommagés.
- En cas de dommages ou de pièces manquantes, n'utilisez pas le marteau perforateur. Contactez le fabricant en appelant le centre de service indiqué sur la carte de garantie.

Monter la poignée supplémentaire (fig. A)

⚠ AVERTISSEMENT !

N'utilisez le marteau perforateur qu'avec la poignée supplémentaire montée. La perte de contrôle du marteau perforateur peut entraîner des blessures.



La poignée supplémentaire **5** vous offre davantage de tenue en main lors du guidage du marteau perforateur.

- Glissez la poignée supplémentaire avec l'ouverture ronde au-dessus du mandrin sur le collier de serrage du marteau perforateur.
- Positionnez la poignée en la tournant autour du collier de serrage, de telle sorte que vous puissiez travailler confortablement.
- Serrez la poignée supplémentaire en serrant la partie inférieure de la poignée dans le sens horaire.
- Pour desserrer la poignée supplémentaire, ou régler cette position à nouveau, procédez en ordre inverse.

Mise en place/retrait des outils (Abb. B)

REMARQUE !

Assurez-vous que la tige de l'outil et le mandrin soient absolument exempts de poussière et graissez-les légèrement avec la graisse de l'insert de l'outil avant chaque insertion **10**. Ils prolongent aussi bien la durée de vie du système de fixation que celle du marteau perforateur.

- Glissez l'outil (burin/foret) **14** dans le porte-outil **6**.
- Si nécessaire, tournez l'outil dans le porte-outil jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.
- Vérifiez le verrouillage en tirant avec précaution sur l'outil inséré.
- Pour retirer l'outil, tirez la douille de verrouillage **7** vers l'arrière jusqu'à la butée et tirez l'outil vers l'avant hors du porte-outil.

Monter le bouchon de protection (fig. C)

⚠ ATTENTION !

Utilisez toujours le capuchon anti-poussière fourni en perçant au-dessus de la tête, afin d'éviter l'infiltration de la poussière de perçage dans la fixation de l'outil.

- Enflez le capuchon anti-poussière **13** sur le foret.
- Si vous utilisez un foret épais, appliquez le capuchon anti-poussière à partir de la tige du foret.

Utilisation

Raccordement électrique

- Ne brancher le marteau perforateur qu'à une prise avec mise à la terre raccordée de manière conforme.
- Ce marteau perforateur a été construit pour être utilisé avec un courant alternatif à une phase de 230-240 V~ / 50 Hz et il est doté d'une isolation de protection. Vérifiez que la tension réseau disponible concorde bien avec celle indiquée sur la plaque signalétique du marteau perforateur.
- Veillez à ce qu'il n'y ait jamais d'eau à proximité des pièces électriques du marteau perforateur ni qui touche les personnes qui se trouvent dans la zone de travail.

Veillez prendre en compte :

- Si la zone de travail est éloignée de la prise de courant, vous pouvez utiliser une rallonge. Ici, la section de la rallonge doit être au moins de 1,5 mm². Faites-vous conseiller lors de l'achat auprès d'un commerçant spécialisé.
- La rallonge doit être la plus courte possible.
- Veillez à ce que les câbles de rallonge posés ne constituent pas un risque de trébucher.

Marche et arrêt (fig. D)

Mise en marche :

- Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt **2**.

Arrêt :

- Relâcher l'interrupteur marche/arrêt.

Sélection des fonctions

⚠ AVERTISSEMENT !

N'actionner le levier de sélection que lorsque le moteur est arrêté. Sinon, l'outil utilisé peut pivoter de manière incontrôlée ou le marteau perforateur être endommagé.

⚠ ATTENTION !

L'interrupteur Perçage à percussion / burinage **8 ne doit pas être réglé sur la position **T** si l'interrupteur Perçage / Perçage à percussion **3** est réglé en même temps sur la position **I**. Le marteau perforateur n'est pas fonctionnel avec cette combinaison.**

Les leviers de sélection **8** et **3** permettent de régler les différentes applications : Perçage normal, Perçage à percussion et Burinage.

Perçage normal (fig. E)

- Déverrouillez le commutateur perçage à percussion / burinage **8** à l'aide du bouton de déverrouillage **9** et tournez-le sur le marquage **T** jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- Tournez le commutateur perçage normal/à percussion **3** jusqu'au marquage **I** avec la pointe de la flèche.

Perçage à percussion (fig. F)

- Déverrouillez le commutateur perçage à percussion / burinage **8** à l'aide du bouton de déverrouillage **9** et tournez-le sur le marquage **T** jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- Tournez le commutateur perçage normal/à percussion **3** jusqu'au marquage **II** avec la pointe de la flèche.

Burinage (fig. G)

- Déverrouillez le commutateur perçage à percussion / burinage **8** à l'aide du bouton de déverrouillage **9** et tournez-le sur le marquage **T** jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- Tournez le commutateur perçage normal/à percussion **3** jusqu'au marquage **II** avec la pointe de la flèche.

Réglage de la position pour le burin plat (fig. H)

- Déverrouillez le commutateur perçage à percussion / burinage **8** à l'aide du bouton de déverrouillage **9** et tournez-le sur le marquage **T** jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Le burin peut désormais être tourné jusqu'à la position désirée.
- Remettre ensuite l'interrupteur Perçage à percussion/burinage sur le marquage **T**.

Perçage et burinage

⚠ AVERTISSEMENT !

Ne portez pas de pression exagérée sur le marteau perforateur. Une forte pression n'aboutit qu'à des dommages au foret, au burin ou au marteau perforateur et augmente le risque de blessures.

Veillez donc à avoir en permanence un appui stable et à tenir fermement le marteau perforateur des deux mains. Plus le diamètre du foret est important, plus la force exercée sur le bras est importante.

Serrez toujours votre pièce à usiner dans un étau ou tout autre système de serrage. Sécurisez les pièces à travailler particulièrement grandes contre un glissement ou soutenez-les.

Perçage

- Sélectionnez le foret adapté à votre application et insérez-le comme décrit au chapitre « Insertion de l'outil ».
- Placez le foret centré à la position désirée.
- Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt **2** pour commencer le perçage.

Perçage avec mandrin de perçage à couronne dentée (non fourni)

REMARQUE !

Le mandrin de perçage à couronne dentée (non fourni) ne peut être utilisé pour le travail qu'avec la fonction à percussion éteinte.



Le mandrin de perçage à couronne dentée (non fourni) permet d'utiliser le marteau perforateur également pour percer le fer, les métaux non-ferreux, le bois ou le plastique.

- Insérez le mandrin de perçage à couronne dentée (non fourni) dans le porte-outil (voir chapitre « Insérer l'outil »).
- Sélectionnez le foret adapté à votre travail et insérez-le dans le mandrin à couronne dentée.
- Insérez la clé de mandrin (non fournie) dans un des trous de la couronne dentée.
- Pour serrer le mandrin, tourner la clé du mandrin dans le sens horaire.
- Pour desserrer le mandrin, tourner la clé du mandrin dans le sens anti-horaire.
- Placez le foret centré à la position désirée.
- Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt **2** pour commencer le perçage.

Choix du foret adapté

Béton et la pierre	Foret à pierre à pointe carbure
Métal	Foret à métaux HSS
Bois	Foret spiroïdale à bois

Burinage

- Sélectionnez le burin adapté à votre travail et insérez-le comme décrit au chapitre « Insertion de l'outil ».

- Le cas échéant, positionner le burin à l'aide de la position d'arrêt de rotation comme décrit sous « Sélection de fonction ».
- Placez le burin centré à la position désirée.
- Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt **2** pour commencer le burinage.

Maintenance, nettoyage, stockage et transport

⚠ AVERTISSEMENT !

Débranchez la fiche de secteur avant de procéder à un réglage, une maintenance ou une remise en état.

Entretien

Le produit ne demande pratiquement aucun entretien.

Utilisez uniquement des pièces de rechange/accessoires du fabricant ou d'ateliers spécialisés agréés.

Ne confiez les réparations qu'à des spécialistes ou à des centres de service agréés. Les spécialistes sont des personnes ayant une formation spécialisée et une expérience ad hoc, qui connaissent les exigences relatives à la construction et la conception du produit et qui maîtrisent les prescriptions de sécurité.

Appoint en lubrifiant (fig. I)

La partie pneumatique du marteau perforateur est fermée hermétiquement afin d'éviter que la poussière pénètre et que le lubrifiant ne s'échappe. Faire l'appoint de graisse au bout de 50 heures de service environ ou bien lorsque la puissance de frappe diminue.

- Ouvrez maintenant le carter du lubrifiant **1** avec la clé fournie **12**.
- Remplissez avec la graisse fournie et fermez ensuite l'ouverture dans l'ordre inverse. Afin de faire l'appoint, la graisse pour transmission convient pour la lubrification centrale.

- Si le marteau perforateur doit rester un long moment sans être utilisé, vaporisez un peu d'huile MOS2 dans la fixation de l'outil. Cela empêche le blocage du piston de frappe.

Remplacement des balais de charbon

Les balais de charbon ne doivent être remplacés que par un atelier spécialisé, agréé, ou par du personnel spécialisé ayant la qualification requise.

Remplacement du câble de raccordement

Un câble d'alimentation endommagé doit être remplacé par un câble spécifique, disponible chez le fabricant ou dans un service après-vente.

Le remplacement du câble d'alimentation doit être effectué uniquement par le fabricant, son service après-vente ou une personne de même qualification.

Stockage

- Retirez l'outil utilisé avant chaque rangement (voir chapitre « Insérer/retirer les outils »)
- Nettoyez le produit avant de l'entreposer (voir le chapitre « Nettoyage »).
- Lorsqu'il n'est pas utilisé, conservez l'appareil dans un endroit sécurisé, frais, sec et bien aéré et hors de portée des enfants, dans l'emballage d'origine.
- Stockez le produit à une température ambiante de env. 0 - 40° C.



Transport

- Retirez l'outil utilisé avant chaque rangement (voir chapitre « Insérer/retirer les outils »).
- Transportez le marteau perforateur protégé des chocs et des vibrations et dans l'emballage d'origine.

Nettoyage

⚠ ATTENTION !

Veillez à ce que des liquides ne s'infiltrant pas à l'intérieur du produit.

- Nettoyez le produit avec un chiffon humide. N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage ou des solvants puissants et/ou abrasifs. Laissez sécher ensuite toutes les pièces complètement.
- Veillez à ce que les fentes d'aération restent ouvertes.
- Nettoyez régulièrement le boîtier avec un chiffon doux.

Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
 Le marteau perforateur ne démarre pas.	Câble endommagé.	Contrôlez que le marteau perforateur est correctement raccordé au réseau électrique.
	Fusible grillé.	Vérifiez les fusibles dans le coffret à fusibles.
	Balais de charbon à déconnexion automatique déclenchés.	Faites remplacer les balais à charbon par un service après-vente.
	Commutateur défaillant.	Faites remplacer l'interrupteur par un service après-vente.
Puissance de perçage insuffisante.	Foret émoussé.	Affûtez si possible le foret ou remplacez-le.
La fixation de l'outil pivote ou ne pivote pas.	Commutateur perçage/burinage mal positionné.	Vérifiez si le commutateur perçage / burinage est réglé à la bonne position pour votre application.
Fonction perçage à percussion active ou non active.	Commutateur perçage / perçage à percussion mal positionné.	Vérifiez si le commutateur perçage / perçage à percussion est réglé à la bonne position pour votre application.

Caractéristiques techniques

N° de modèle	Z1C-DS-32K-A-3
Alimentation secteur	230-240 V~ / 50 Hz
Puissance nominale	1500 W
Vitesse à vide	750 min ⁻¹
Vitesse de frappe	3900 min ⁻¹
Énergie par coup	5,0 Joule
Mandrin	adapté au système SDS+
Puissance de perçage maxi.	Béton max. 32 mm Brique max. 65 mm Bois max. 40 mm
Classe de protection	II

Information concernant le bruit et les vibrations

Valeurs d'émissions sonores

Mesurées conformément à EN 62841-1. Le bruit sur le poste de travail peut dépasser les 85 dB (A), dans ce cas il est nécessaire de prendre des mesures de protection pour l'utilisateur (porter une protection auditive adaptée).

Niveau de pression acoustique: L_{pA}
89,6 dB(A)

Niveau de puissance acoustique: L_{WA}
100,6 dB(A)

Insécurité: K_{pA} / K_{WA}
3 dB(A)

Information relative aux vibrations

Mesuré conformément à la norme EN 62841.

Perçage à percussion : $a_{h,D}$ 17,195 m/s²

Burinage : $a_{h,CHeq}$ 15,393 m/s²

Insécurité : K 1,5 m/s²

La valeur de vibration totale indiquée et la valeur d'émission sonore indiquée ont été mesurées selon une procédure d'essai standardisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec un autre.

Les valeurs totales de vibrations et d'émissions sonores totales indiquées peuvent également être utilisées pour une estimation préliminaire de la charge.

⚠ AVERTISSEMENT !

Les émissions de vibrations et sonores émises lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs indiquées en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier du type de pièce à traiter.

- Le produit est-il en bon état et a été correctement entretenu.
- Comment et pour quel matériau le produit est-elle utilisée.
- L'accessoire employé est-il adapté et en parfait état.

- Bon maintien du produit par l'utilisateur.
- Le produit est-il utilisé de manière conforme, comme décrit dans ce manuel.
- En cas d'utilisation inappropriée, le produit peut provoquer des affections dues aux vibrations.

⚠ AVERTISSEMENT !

Des mesures de sécurité doivent être définies pour protéger l'opérateur, sur la base d'une estimation de la charge vibratoire dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement, telles que les périodes où l'outil électrique est éteint et celles où il est allumé mais fonctionne sans charge).

les mesures de sécurité suivantes sont à respecter, pour la protection de l'utilisateur, selon le type d'utilisation ou les conditions d'emploi :

- Veillez à éviter autant que possible les vibrations.
- N'utilisez que des accessoires en parfait état.
- Portez des gants anti-vibration quand vous utilisez l'outil du produit.
- Entretenez le produit et effectuez les maintenances prévues conformément à ces instructions.
- Évitez d'utiliser le produit à des températures inférieures à 10°C et supérieures à 40°C.
- Planifiez les étapes de votre travail de manière à éviter l'utilisation des appareils vibrant fortement sur plusieurs jours.



Élimination

Éliminer l'emballage, le papier et les imprimés



Éliminez les emballages, le papier et les imprimés en respectant le type de matériau et les réglementations locales en vigueur dans votre région.

Élimination du produit



Le symbole ci-contre d'une poubelle sur roues barrée d'une croix indique que cet appareil est soumis à la directive 2012/19/UE. Cette directive indique que vous ne devez pas jeter cet appareil avec les déchets ménagers normaux à la fin de sa durée de vie, mais que vous devez l'apporter dans des centres de collecte, des centres de recyclage ou des entreprises de traitement des déchets spécialement équipés. Cette élimination est gratuite pour vous. Préservez l'environnement et éliminez-le correctement.

Ce qui suit s'applique au marché allemand : Lorsque vous achetez un nouvel appareil, vous avez le droit de retourner l'ancien appareil correspondant à votre revendeur. Les distributeurs d'équipements électriques et électroniques ayant une surface de vente d'au moins 400 mètres carrés et les détaillants en alimentation ayant une surface de vente d'au moins 800 mètres carrés qui vendent régulièrement des équipements électriques et électroniques sont tenus de reprendre gratuitement les équipements usagés, même si vous n'achetez pas de nouvel équipement, à condition que la taille de l'équipement usagé ne dépasse pas 25 cm dans aucune dimension. L'importateur vous propose des possibilités de reprise directement dans les magasins et les marchés. Veuillez également contacter votre revendeur pour obtenir des informations sur les possibilités locales de reprise.

Si votre ancien appareil contient des données personnelles, il est de votre responsabilité de les supprimer avant de le retourner.

Si cela est possible sans détruire l'appareil usagé, retirez les batteries ou accumulateurs usagés ainsi que les lampes avant de renvoyer l'appareil usagé pour élimination et mettez-les au rebut dans le cadre d'une collecte sélective.

Pour les batteries fixes, indiquez lors de la mise au rebut que l'appareil contient une batterie. Contactez votre municipalité ou votre administration locale si vous cherchez d'autres moyens de vous débarrasser de vos équipements usagés.

Garantie

Garantie de la société Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est couvert par une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts du produit, des droits légaux vous sont conférés vis-à-vis du vendeur. Ces droits légaux ne sont pas limités en raison de notre garantie présentée ci-après.

Conditions de garantie

La garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original en lieu sûr. Ce document est nécessaire comme justificatif de l'achat. Si pendant un délai de 2 ans à compter de la date d'achat de ce produit, un défaut de matériau ou de fabrication survient, nous réparerons ou remplacerons, à notre discrétion, gratuitement le produit. Cette garantie implique que l'appareil défectueux et le justificatif de l'achat (ticket de caisse) soient présentés dans le délai de 2 ans, accompagnés de la description succincte du défaut et de la date à laquelle il s'est produit.

Si le défaut est couvert par notre garantie, vous recevez en retour le produit réparé ou un produit neuf. Une nouvelle période de garantie ne débute pas avec la réparation ou le remplacement du produit.

Période de garantie et droits légaux de réclamations

La période de garantie ne sera pas prolongée à la suite d'un recours en garantie. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées. Tout dommage ou défaut éventuellement décelé au moment de l'achat devra être signalé immédiatement après le déballage. Toute réparation effectuée après la période de garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué soigneusement conformément aux directives de qualité strictes et scrupuleusement contrôlé avant la livraison. La garantie s'applique aux défauts de matériau ou de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les parties du produit soumis à une usure normale et par conséquent aux pièces pouvant être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des pièces fragiles, par ex. commutateur, accumulateurs ou fabriquées en verre.

La présente garantie devient caduque si le produit a été endommagé, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les instructions indiquées dans la notice d'utilisation. Les manipulations et usages déconseillés ou contre-indiqués dans la notice d'utilisation, doivent être absolument évités.

L'appareil est uniquement destiné à un usage privé et n'est pas adapté à un usage professionnel. En cas de manipulation abusive et inappropriée, d'utilisation de la force ou d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de réparation agréé, la garantie devient caduque.

Prise en charge sous garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez vous conformer SVP aux instructions ci-après :

Veuillez avoir le reçu et la référence de l'article à portée de main comme preuve d'achat pour toutes les demandes.

La référence de l'article se trouve sur la plaquette signalétique, estampée sur la première page de votre notice d'utilisation (en

bas à gauche) ou sur un autocollant au verso ou sur la partie inférieure.

En cas de dysfonctionnement ou de tout autre défaut, veuillez d'abord contacter par téléphone ou par e-mail le service après-vente indiqué ci-dessous.

Vous pouvez renvoyer un produit défectueux en joignant le justificatif de l'achat (ticket de caisse) et en indiquant la panne et quand celle-ci est survenue, sans frais de port à l'adresse du SAV qui vous a été communiquée.



Déclaration de conformité

La déclaration de conformité CE se trouve à l'avant-dernière page de ce manuel.

Obsah

Rozsah dodávky / seznam dílů	49	Údržba, čištění, skladování a transport.....	56
Všeobecné informace	49	Údržba.....	56
Návod k obsluze si přečtěte a uschovejte.....	49	Čištění.....	56
Legenda k použitým symbolům.....	49	Skladování.....	56
		Přeprava	56
Bezpečnost.....	50	Odstranění poruchy.....	57
Použití v souladu s určením.....	50	Technické údaje	57
Zbytková rizika	50	Informace o hlučnosti a vibracích	58
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí.....	50	Recyklace	59
Bezpečnostní upozornění pro kladiva.....	52	Zlikvidujte obaly, papír a tiskoviny	59
Dodatečné bezpečnostní pokyny pro kladiva.....	52	Likvidace produktu.....	59
Před použitím	53	Garantie.....	59
Kontrola vrtacího kladiva a rozsahu dodávky	53	Konformitätserklärung	60
Montáž přídatné rukojeti (obr. A)	53		
Vložení/odstranění nástrojů (obr. B)	53		
Montáž protiprachového krytu (obr. C).....	53		
Použití.....	54		
Zajištění přípojky proudu	54		
Zapnutí a vypnutí (obr. D)	54		
Volba funkce	54		
Vrtání a sekání.....	55		

Rozsah dodávky / seznam dílů

1. Kryt tělesa/Víko mazání
2. Spínač pro zapnutí a vypnutí
3. Přepínač nastavení vrtání/vrtání s přiklepem
4. Rukojeť s tlumením vibrací
5. Přídavná rukojeť
6. Upínač nástrojů
7. Upínací pouzdro
8. Přepínač nastavení vrtání/sekání
9. Odblokovací tlačítko pro přepínač vrtání/sekání
10. Strojní mazací tuk
11. Náhradní uhlíkové kartáče
12. Klíč pro víko mazání
13. Protiprachový kryt
14. Příslušenství (vhodné pro SDS+ systém)
 - a. 1x špičatý sekáč (Ø 14 x 250 mm)
 - b. 1x plochý sekáč (14 x 250 mm)
 - c. 3x vrták do kamene (Ø 8, 10, 12 x 150 mm)

Všeobecné informace

Návod k obsluze si přečtěte a uschovejte

Tento návod k obsluze patří k tomuto vrtacímu a sekacímu kladivu 1500 W (dále se uvádí jen jako „vrtací kladivo“ nebo „produkt“). Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a údržbě. Před použitím vrtacího kladiva si pečlivě přečtěte návod k obsluze. Vezměte na vědomí zejména bezpečnostní a výstražná upozornění. Nerespektování instrukcí v tomto návodu k obsluze může vést k těžkým zraněním nebo poškození vrtacího kladiva. Pokud vrtací kladivo předáte třetímu, předejte bezpodmínečně i tento návod k obsluze. Návod k obsluze uložte na bezpečném místě pro nahlédnutí v budoucnu. Tento návod k obsluze je v digitální formě k dostání i v pobočce servisu výrobce.
Revize: ID 001 - 2022-01 - REV001

Legenda k použitým symbolům

V tomto návodu k obsluze, na aku šroubováků nebo balení jsou uvedeny následující symboly a signální slova.

	VÝSTRAHA! Označuje nebezpečí, které, pokud mu nebude zabráněno, může mít za následek smrt nebo těžké zranění.
	POZOR! Označuje nebezpečí, které, pokud mu nebude zabráněno, může mít za následek drobná nebo lehká zranění.
	UPOZORNĚNÍ! Varuje před možnými věcnými škodami.
	Tento symbol upozorňuje na užitečné dodatečné informace k sestavení nebo použití.
	Výrobky označené tímto symbolem splňují všechny aplikované předpisy společenství EHS.
	Přečtěte si návod k obsluze.
	Používejte ochranné brýle.
	Používejte ochranu dýchacích orgánů.
	Používejte ochranu sluchu.
	Produkt odpovídá třídě ochrany 2 (dvojitá izolace).

Označení modelu je kombinace z písmen a číslic:

Z1C-DS-32K-A-3 = Vrtací a sekací kladivo s 1500 W

Bezpečnost

Použití v souladu s určením

Produkt je určen pouze pro soukromého uživatele v oblasti kutilství a DIY:

- k vrtání do kovu, dřeva, plastu;
- k vrtání do betonu, kamene, žuly, cihel a podobných materiálů;
- k sekání cihel a podobného zdiva.

Každé další použití je výslovně vyloučeno a platí za použití v rozporu s určením. Výrobce nebo dodavatel nenesou žádnou odpovědnost za zranění, ztráty nebo škody způsobené nevhodným použitím nebo použitím v rozporu s určením. Možné příklady použití v rozporu s určením nebo nesprávného použití jsou:

- použití produktu k jinému než určenému účelu.
- nedodržení bezpečnostních upozornění a výstrah, jakož i instrukcí pro instalaci, provoz, údržbu a ošetření, které jsou uvedené v tomto návodu k obsluze.
- použití příslušenství a náhradních dílů, které nejsou určeny pro tento produkt.
- oprava produktu jinou stranou než výrobcem nebo odborným pracovníkem.
- řemeslné, komerční nebo průmyslové využití produktu.
- obsluha nebo údržba osobami, které nejsou dostatečně seznámeny s jeho obsluhou a/ nebo nerozumí souvisejícím nebezpečím.

Používejte pouze příslušenství, odpovídající těmto pokynům. Chyby při dodržení instrukcí, obsažených v tomto návodu k obsluze mohou vést k těžkým zraněním a ztrátě záruky. Dodržujte platná místní nebo národní ustanovení pro použití tohoto výrobku. Nikdy neprovádějte úpravy výrobku. Každá úprava produktu může být nebezpečná a je zakázána.

Zbytková rizika

I přes použití v souladu s určením nelze zcela vyloučit určitá zbytková rizika. V závislosti na druhu kladiva může dojít k následujícímu ohrožení:

- Dotyk horkých dílů kladiva nebo obrobku (popáleniny).
- Zdraví škodlivé emise prachu, při nedostatku vzduchu popř. nedostatečném odsávání v uzavřených prostorech.

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

VÝSTRAHA!

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Zanedbání a nedodržení bezpečnostních pokynů a instrukcí může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.

Uchovejte všechny bezpečnostní pokyny a instrukce pro budoucí potřebu.

Pojem „Elektrické nářadí“ použitý v bezpečnostních pokynech se týká elektrického nářadí připojeného do sítě (pomocí síťového kabelu) a elektrického nářadí s akumulátorem (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost na pracovišti

- Udržujte své pracoviště čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek a neosvětlené pracoviště mohou vést k nehodám.
- Nepracujte s tímto elektrickým nářadím v prostředí s nebezpečím výbuchu, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí produkuje jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Udržujte děti a ostatní personál v průběhu provozu mimo dosah tohoto elektrického nářadí.** Při odvrácení pozornosti můžete nad elektrickým nářadím ztratit kontrolu.

2) Bezpečnost elektrických spotřebičů

- a) **Přípojovací zástrčka elektrického nářadí musí vyhovovat pro příslušnou elektrickou zásuvku. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky spolu s elektrickým nářadím s ochranným uzemněním. Neupravené zástrčky a vyhovující zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.**
 - b) **Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, topení, sporáky a chladničky. Hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem, pokud je vaše tělo uzemněno.**
 - c) **Udržujte vaše elektrické nářadí mimo dosah deště a vlhkosti. Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
 - d) **Nepoužívejte kabel za účelem nesení elektrického nástroje, jeho zavěšení, a ani pomocí něj nevytahujte zástrčku ze zásuvky. Chraňte kabel před tepelnými zdroji, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi zařízení. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
 - e) **Pokud pracujete s elektrickým nářadím ve volném prostoru, používejte prodlužovací kabel, který je rovněž vhodný pro vnější prostor. Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
 - f) **Pokud je použití elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelné, používejte proudový chránič. Použití proudového chrániče snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
- ## 3) Bezpečnost osob
- a) **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím jednejte s rozumem. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může vést k vážným poraněním.**
 - b) **Noste osobní ochranné vybavení a vždy ochranné brýle. Nošení osobních ochranných prostředků, jako např. protiprachové masky, protiskluzových bezpečnostních bot, ochranné přilby nebo ochrany sluchu, podle druhu a použití elektrického nářadí snižuje nebezpečí poranění.**
 - c) **Zabraňte neočekávanému uvedení do provozu. Před připojením k síti a/nebo připojením akumulátoru a před odpojením a nebo přenášením se přesvědčte, že je elektrické nářadí vypnuto. Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na vypínači nebo je zařízení zapnuto a připojeno k elektrické síti, může to vést k nehodám.**
 - d) **Předtím než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nářadí nebo šroubové klíče. Nářadí nebo klíč, který se nachází v otáčejícím se dílu zařízení, může vést k poranění.**
 - e) **Vyhnete se nenormálnímu držení těla. Dbejte na bezpečný postoj a neustále udržujte rovnováhu. Tím můžete elektrické nářadí lépe kontrolovat v nečekaných situacích.**
 - f) **Noste vhodné oblečení. Nenoste široké oblečení ani šperky. Vlasy, oblečení a rukavice udržujte mimo dosah pohyblivých dílů. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými díly.**
 - g) **Pokud mohou být namontována zařízení pro odsávání a zachycování prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána. Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.**
- ## 4) Zacházení s elektrickým nářadím a jeho použití
- a) **Zařízení nepřetěžujte. Pro svoji práci používejte pouze k tomu určené**



elektrické nářadí. *S odpovídajícím elektrickým nářadím budete pracovat lépe a bezpečněji v uvedeném výkonostním rozsahu.*

- b) Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož vypínač je vadný.** *Elektrické nářadí, které již není možno zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.*
- c) Předtím, než začnete provádět nastavení zařízení, výměnu příslušenství nebo zařízení odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/ nebo odstraňte akumulátor.** *Toto bezpečnostní opatření zabrání nechtěnému spuštění elektrického nářadí.*
- d) Nepoužívané elektrické nářadí uchovávejte mimo dosah dětí.** *Nenechte zařízení používat osobami, které s ním nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.* *Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud ho používají nezkušené osoby.*
- e) Toto elektrické nářadí pečlivě ošetřujte.** *Zkontrolujte, zda pohyblivé části bezvadně fungují a nejsou vzpříčeny, zda nejsou díly zlomeny nebo poškozeny způsobem, který by funkci elektrického nářadí ohrozil. Poškozené části nechte před použitím přístroje opravit. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.*
- f) Udržujte řezací nástroje ostré a čisté.** *Pečlivě ošetřované řezací nástroje s ostrými hranami se méně přičí a lze je snadněji vést.*
- g) Elektrické nářadí, příslušenství, použité nástroje atd. používejte v souladu s těmito pokyny. Přitom postupujte s ohledem na podmínky použití a prováděnou činnost.** *Použití elektrického nářadí pro jiné uplatnění, než k jakému je určeno, může vést k nebezpečným situacím.*

5) Servis

- a) Vaše elektrické nářadí nechte opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze za použití originálních náhradních dílů.** *Tím je zajištěno, že zůstane zachována jeho bezpečnost.*

Bezpečnostní upozornění pro kladiva

- a) Používejte ochranu sluchu.** *Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.*
- b) Používejte pomocné rukojeti dodávané s nářadím.** *Ztráta kontroly nad nářadím může vést ke zranění.*
- c) Držte nářadí pouze na izolovaných úchytných plochách, pokud provádíte práci, u níž může vložný nástroj zachytit skryté vedení proudu nebo vlastní síťový kabel.** *Kontaktem s vedením, které je pod napětím se mohou dostat pod napětí i kovové součásti nářadí, a to může vést k úrazu elektrickým proudem.*

Dodatečné bezpečnostní pokyny pro kladiva

- a) Používejte protiprachovou masku.**
- b) Důsledkem vzpříčení může dojít k silnému točivému momentu nebo zadření vrtáku.** *Zajistěte si pevný postoj a držte kladivo vždy oběma rukama.*
- c) Zvolte takové držení těla, aby v případě eventuálního zlomení vrtáku, sklouznutí obráběného předmětu nebo v případě provrtání nemohlo dojít k poranění.**
- d) Vrták se v průběhu vrtání velmi silně zahřívá, nedotýkejte se jej a dbejte na bezpečné odložení stroje po ukončení práce.**
- e) Při vrtání do zdiva nebo stropů je třeba dávat pozor na vedení elektrických kabelů, vodovodních a odpadních trubek.**

Před použitím

VÝSTRAHA!

Nepoužívejte produkt ve výbušném prostředí.

Produkt používejte pouze při okolních teplotách mezi 10 - 40° C.

Před provedením nastavení, montáží nebo výměnou příslušenství a údržbou odpojte produkt bezpodmínečně od zdroje proudu.

Kontrola vrtacího kladiva a rozsahu dodávky

VÝSTRAHA!

Nebezpečí udušení! Hrozí nebezpečí udušení spolknutím nebo vdechnutím fólie. Obalovou fólii uchovávejte mimo dosah dětí.

- Vyjměte kladivo a příslušenství z obalu
- Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní (viz kapitola ROZSAH DODÁVKY / SEZNAM DÍLŮ)
- Zkontrolujte, zda není kladivo nebo příslušenství poškozené.
- Při poškození nebo chybějících dílech kladivo nepoužívejte. obraťte se na servisní středisko výrobce, uvedené na záruční kartě.

Montáž přídatné rukojeti (obr. A)

VÝSTRAHA!

Kladivo používejte pouze s namontovanou přídatnou rukojetí. Ztráta kontroly nad kladivem může vést ke zranění.

Dodatečná rukojeť **5** umožňuje dodatečné držení při vedení vrtacího kladiva.

- Nasuňte přídatnou rukojeť kruhovým otvorem přes sklíčko na upínací hrdlo kladiva.
- Rukojeť umístěte otočením kolem upínacího hrdla tak, abyste mohli pohodlně pracovat.
- Přídatnou rukojeť pevně sešroubujte tím, že spodní díl rukojeti utáhnete ve směru otáčení hodinových ručiček.

- Pro odstranění přídatné rukojeti, nebo nové vyrovnání polohy postupujte v opačném pořadí.

Vložení/odstranění nástrojů (obr. B)

UPOZORNĚNÍ!

Dbejte, aby stopka nástroje a sklíčko byly absolutně bez prachu a namažte je před každým nasazením mírně strojním mazacím tukem pro vložné části **10** nástroje. Prodloužíte takto životnost upínacího systému i vrtacího kladiva.

- Vložte nástroj (sekáč/vrták) **14** do upínacího nástrojů **6**.
- Nástrojem v upínací nástrojů eventuálně pootočte až slyšitelně zaskočí.
- Zkontrolujte zajištění opatrným zatažením za vsazený nástroj.
- Pro odstranění nástroje zatáhněte blokovací pouzdro zpět **7** až na doraz a vytáhněte nástroj z upínacího nástrojů směrem dopředu.

Montáž protiprachového krytu (obr. C)

POZOR!

Při práci se strojem nad hlavou vždy používejte ochranný protiprachový kryt, který je součástí dodávky, abyste zabránili vniknutí prachu z vrtání do upínacího nástroje.

- Přesuňte protiprachový kryt **13** na vrták.
- V případě silného vrtáku umístit protiprachový kryt od stopky vrtáku.

Použití

Zajištění přípojky proudu

- Vrtací kladivo připojte pouze přes zásuvku s řádně připojeným uzemněním.
- Vrtací kladivo je zkonstruováno pro provoz s jednofázovým střídavým proudem 230 - 240 V~ / 50 Hz a je vybaveno ochrannou izolací. Zkontrolujte, zda se stávající síťové napětí shoduje s napětím uvedeným na typovém štítku vrtacího kladiva.
- Dbejte, aby se do blízkosti elektrických součástí vrtacího kladiva nebo osob, které se zdržují v pracovní oblasti, nedostala voda.

Vezměte na vědomí:

- Pokud pracoviště není v blízkosti síťové zásuvky, je vhodné použít prodlužovací kabel. Ten musí mít dostatečný průřez, min. 1,5 mm². Nechte si při jeho nákupu poradit specialistou.
- Prodlužovací kabel by měl být co nejkratší.
- Zkontrolujte, zda prodlužovací kabel netvoří žádné překážky a rizika zakopnutí.

Zapnutí a vypnutí (obr. D)

Zapnutí:

- Stiskněte spínač Zap/Vyp **2**.

Vypnutí:

- Uvolněte spínač Zap/Vyp.

Volba funkce

⚠ VÝSTRAHA!

Přepínače změny nastavení přepínejte pouze pokud je motor v klidovém stavu. Jinak se může nasazený nástroj nekontrolovaně otáčet nebo může dojít k poškození nářadí.

⚠ POZOR!

Přepínač funkcí příklepové vrtání/sekání **8 nesmí být nastaven do polohy **T**, pokud je současně přepínač funkcí vrtání/příklepové vrtání **3** nastaven do polohy **T**. Při této kombinaci vrtací kladivo nefunguje.**

Pomocí volicích pák **8** a **3** lze nastavit různé funkce: vrtání, příklepové vrtání a sekání.

Vrtání (obr. E)

- Odjistěte přepínač funkcí příklepové vrtání/sekání **8** pomocí odblokovacího tlačítka **9** a otáčejte ho směrem ke značce **T**, dokud se nezajistí.
- Otáčejte přepínač funkcí vrtání/příklepové vrtání **3** hrotem šipky směrem ke značce **T**.

Vrtání s příklepem (obr. F)

- Odjistěte přepínač funkcí příklepové vrtání/sekání **8** pomocí odblokovacího tlačítka **9** a otáčejte ho směrem ke značce **T**, dokud se nezajistí.
- Otáčejte přepínač funkcí vrtání/příklepové vrtání **3** hrotem šipky směrem ke značce **T**.

MeißeIn (obr. G)

- Odjistěte přepínač funkcí příklepové vrtání/sekání **8** pomocí odblokovacího tlačítka **9** a otáčejte ho ke značce **T**, dokud se nezajistí.
- Otáčejte přepínač funkcí vrtání/příklepové vrtání **3** hrotem šipky směrem ke značce **T**.

Poloha pro nastavení plochého sekáče (obr. H)

- Odjistěte přepínač funkcí příklepové vrtání/sekání **8** pomocí odblokovacího tlačítka **9** a otáčejte ho směrem ke značce **T**, dokud se nezajistí. Nyní lze sekáčem otáčet, dokud není umístěn v požadované poloze.
- Poté je třeba přepínač funkcí příklepové vrtání/sekání nastavit zpět na značku **T**.

Vrtání a sekání

⚠ VÝSTRAHA!

Na kladivo nevyvíjejte nadměrný tlak. Nadměrný tlak může vést k poškození vrtáku, sekáče nebo kladiva a zvyšuje nebezpečí úrazu.

Dbejte proto vždy na bezpečný postoj a držte kladivo pevně oběma rukama. Čím větší je průměr vrtáku, tím větší je síla působící na paži.

Obrobek vždy upevněte ve svěráku nebo v podobném upínacím přípravku. Zejména velké obrobky zajistěte proti sklouznutí nebo je podepřete.

Vrtání

- Vyberte vrták, vhodný pro vaši práci a nasadte jej dle popisu „Vložení nástrojů“.
- Přiložte vrták středově na požadované místo.
- Stiskněte tlačítko Zap/Vyp **2**, abyste spustili vrtání.

Vrtání se sklíčidlem s ozubeným věncem (není obsaženo v rozsahu dodávky)

UPOZORNĚNÍ!

Se sklíčidlem s ozubeným věncem (není součástí dodávky) se smí pracovat pouze při vypnuté funkci příklepu.



Se sklíčidlem s ozubeným věncem (není součástí dodávky) se může vrtací kladivo použít i k vrtání do železa, barevných kovů, dřeva nebo plastu.

- Nasadte sklíčidlo s ozubeným věncem (není součástí dodávky) do upínače nástroje (viz kapitola „Vložení nástroje“).
- Vyberte vhodný vrták pro dané opracování a vložte jej do sklíčidla s ozubeným věncem.
- Zasuňte klíč sklíčidla (není součástí dodávky) do jednoho z otvorů na ozubeném věnci.
- Pro pevné utažení sklíčidla otočte klíčem na utahování sklíčidla ve směru otáčení hodinových ručiček.
- Pro povolení sklíčidla otočte klíčem na utahování sklíčidla proti směru otáčení hodinových ručiček.

- Přiložte vrták středově na požadované místo.
- Stiskněte tlačítko Zap/Vyp **2**, abyste spustili vrtání.

Volba vhodného vrtáku

Betonu a kamene	Vrtáky do kamene osazené tvrdokovem
Kovu	HSS vrtáky do kovu
Dřeva	Šroubovitě vrtáky do dřeva

Sekání

- Vyberte vhodný sekáč pro dané opracování a nasadte jej dle popisu „Nasazení nástrojů“.
- Sekáč eventuálně umístěte pomocí polohy Zastavení otáček, jak je popsáno ve „Výběr funkce“.
- Přiložte sekáč středově na požadované místo.
- Stiskněte spínač Zap/Vyp **2**, abyste spustili sekání.

CZ

Údržba, čištění, skladování a transport

VÝSTRAHA!

Před každým nastavením, údržbou nebo opravou vytáhněte síťovou zástrčku.



Údržba

Výrobek nevyžaduje v podstatě žádnou údržbu. Použijte pouze náhradní díly / příslušenství od výrobce popř. od autorizovaných servisních dílen.

Opravy smí provádět pouze odborníci nebo autorizované servisní středisko. Odborníci jsou osoby s odpovídajícím odborným vzděláním a zkušenostmi, které ovládají požadavky na konstrukci a konfiguraci výrobku a znají bezpečnostní ustanovení.

Doplňování mazacího tuku (obr. I)

Pneumatická oblast kladiva je těsně uzavřena, aby bylo zabráněno jak vniknutí prachu, tak i unikání mazacího tuku. Po cca 50 provozních hodinách, popř. pokud slábne výkon, byste měli tuk doplnit.

- Otevřete víko tuku **1** pomocí klíče **12**, který je součástí dodávky.
- Naplňte dodaný tuk a následně zavřete otvor v opačném pořadí. Pro doplnění je vhodný převodový tuk pro centrální mazání.
- Pokud kladivo delší dobu nepoužíváte, nastříkejte před uskladněním do upínače nástrojů malé množství oleje (MoS₂). Tím se zamezí zatuhnutí příklepového pístu.

Výměna uhlíkových kartáčků

Výměnu uhlíkových kartáčů smí provádět pouze autorizovaná odborná dílna nebo kvalifikovaný odborný personál.

Výměna připojovacího kabelu

V případě poškození připojovacího kabelu se musí kabel okamžitě nahradit speciálním připojovacím kabelem, který lze obdržet u výrobce nebo prostřednictvím jeho zákaznických servisů.

Výměnu připojovacího kabelu smí provádět pouze výrobce nebo jeho zákaznické servis nebo podobně kvalifikované osoby.

Čištění

POZOR!

Dbejte, aby se do vnitřku produktu nedostala žádná kapalina.

- Produkt čistěte vlhkou utěrkou. V žádném případě nepoužívejte agresivní a/ nebo abrazivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla. Poté nechte části úplně oschnout.
- Zajistěte, aby ventilační štěrby zůstaly průchozí.
- Těleso čistěte pravidelně měkkou utěrkou.

Skladování

- Před každým uskladněním odstraňte vložný nástroj (viz kapitola „Vložení/odstranění nástrojů“).
- Před uložením produkt očistěte (viz kapitola „Čištění“).
- Pokud produkt nepoužíváte, uložte jej na bezpečném, chladném, suchém, a dobře větraném místě, mimo dosah dětí.
- Produkt skladujte při okolní teplotě 0 – 40° C.

Přeprava

- Před každým uskladněním odstraňte vložný nástroj (viz kapitola „Vložení/odstranění nástrojů“).
- Vrtací kladivo přepravujte chráněné před nárazy a vibracemi a vždy v jeho původním obalu.

Odstranění poruchy

Problém	Možné příčiny	Odstranění
Kladivo se nerozbíhá.	Poškozený kabel.	Zkontrolujte zda je kladivo správně připojeno k síti.
	Vypadlá pojistka.	Zkontrolujte pojistky v pojistkové skřínce.
	Automaticky vypínající uhlíkové kartáčky vypnuly.	Nechte uhlíkové kartáčky vyměnit v servisní opravně.
	Defektní spínač.	Nechte spínač vyměnit v servisní opravně.
Špatný vrtací výkon.	Vrták je tupý.	Nabruste vrták, pokud je to možné, nebo jej vyměňte.
Upínač nástrojů se otáčí popř. neotáčí.	Přepínač nastavení vrtání/sekání je v nesprávné poloze.	Zkontrolujte, zda je přepínač nastavení vrtání/sekání nastaven ve správné poloze pro použití.
Funkce přiklepu je aktivní popř. není aktivní.	Přepínač nastavení vrtání/sekání je v nesprávné poloze.	Zkontrolujte, zda je přepínač nastavení vrtání/sekání nastaven ve správné poloze pro použití.

CZ

Technické údaje

Model	Z1C-DS-32K-A-3
Připojení k síti	230-240 V~ / 50 Hz
Jmenovitý výkon	1500 W
Volnoběžné otáčky	750 min ⁻¹
Počet úderů	3900 min ⁻¹
Energie jednotlivého příklepu	5,0 Joule
Sklíčidlo	vhodné pro systém SDS+
Max. vrtací výkon	Beton max. 32 mm Cihly max. 65 mm Dřevo max. 40 mm
Třída ochrany	II

Informace o hlučnosti a vibracích

Hodnoty emisí hluku

Měřeno dle EN 62841-1. Hluk na pracovišti může překročit 85 dB (A), v tomto případě jsou pro uživatele nutná ochranná opatření (nošení vhodné ochrany sluchu).

Hladina akustického tlaku: L_{pA}

89,6 dB(A)

Hladina akustického výkonu: L_{wA}

100,6 dB(A)

Neurčitost: K_{pA} / K_{wA} 3 dB(A)

Informace o vibracích

Měřeno podle EN 62841.

Příklepové vrtnání: $a_{h,D}$ 17,195 m/s²

Sekání: $a_{h,CHeq}$ 15,393 m/s²

Neurčitost: K 1,5 m/s²

Udané celkové hodnoty vibrací a udané hodnoty emisí hluku byly měřeny v souladu s normalizovanou zkušební metodou a lze je použít pro srovnání s jiným elektrickým nářadím.

Udané celkové hodnoty vibrací a udané hodnoty emisí hluku lze použít i pro předběžný odhad zatížení.

⚠ VÝSTRAHA!

Emise vibrací a hluku se mohou během reálného použití elektrického nářadí odlišovat od uvedených hodnot, a sice v závislosti na druhu a způsobu použití elektrického nářadí, obzvláště druhu obrobku.

- Je-li nářadí v dobrém stavu, popř. byla řádně prováděna jeho údržba.
- Jak a pro jaký materiál je nářadí použito
- Použití správného příslušenství a jeho bezvadný stav.
- Pevné držení nářadí uživatelem
- Je-li nářadí použito v souladu s určením, jak je popsáno v tomto návodu.
- Při nepřiměřeném použití může nářadí způsobit onemocnění v důsledku vibrací

⚠ VÝSTRAHA!

Vezměte na vědomí nutnost stanovení bezpečnostních opatření na ochranu uživatele, spočívající na odhadu zatížení vibracemi během skutečných podmínek použití (zohledněte přitom všechny části provozního cyklu, například doby, kdy je elektrické nářadí vypnuto a takové, kdy je sice zapnuto ale běží bez zatížení).

Podle způsobu použití popř. podmínek uživatele je pro ochranu uživatele nutno respektovat následující bezpečnostní opatření:

- Snažte se pokud možno co nejvíc zamezit vibracím
- Používejte pouze bezvadné příslušenství.
- Při použití nářadí používejte rukavice s tlumením vibrací.
- Ošetření a údržbu nářadí provádějte v souladu s tímto návodem.
- Zamezte používání výrobku při teplotě pod 10°C a nad 40°C.
- Naplánujte si pracovní kroky tak, abyste nemuseli silně vibrující nářadí používat více dní po sobě.

Recyklace

Zlikvidujte obaly, papír a tiskoviny



Obaly, papír a tiskoviny zlikvidujte v souladu s typem materiálu a místními předpisy platnými ve vaší oblasti.

Likvidace produktu



Vedle uvedený symbol přeškrtnutého koše na kolečkách označuje, že se na tento spotřebič vztahuje směrnice 2012/19/EU. Podle této směrnice nesmíte tento

spotřebič po skončení jeho životnosti likvidovat společně s běžným domovním odpadem, ale musíte jej odevzdat do speciálně určených sběrných míst, recyklačních středisek nebo společností zabývajících se likvidací odpadu. Tato likvidaci je pro Vás bezplatná. Proveďte řádnou likvidaci a chráňte životní prostředí.

Pro německý trh platí následující:

Při nákupu nového spotřebiče máte právo vrátit příslušný starý spotřebič svému prodejci. Prodejci elektrických a elektronických zařízení s prodejní plochou nejméně 400 metrů čtverečních a prodejci potravin s prodejní plochou nejméně 800 metrů čtverečních, kteří pravidelně prodávají elektrická a elektronická zařízení, jsou povinni bezplatně odebrat staré zařízení i bez nákupu nového spotřebiče, pokud starý spotřebič není větší než 25 cm v jakémkoli rozměru. Dovozece nabízí možnost zpětného odběru přímo v obchodech a velkoobchodech. Informace o místních možnostech zpětného odběru získáte také u svého prodejce.

Pokud vaše staré zařízení obsahuje osobní údaje, jste zodpovědní za jejich vymazání před vrácením. Pokud je to možné bez zničení starého spotřebiče, vyjměte před odevzdáním starého spotřebiče k likvidaci staré baterie nebo akumulátory a zářivky a odevzdejte je do tříděného sběru.

V případě trvale instalovaných dobíjecích baterií uveďte při likvidaci přístroje, že obsahuje dobíjecí baterii.

Pokud hledáte jiné způsoby likvidace starých spotřebičů, obraťte se na místní nebo městský úřad.

Garantie

Záruka firmy Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník, na tento výrobek máte záruku 3 roky od data koupě. V případě vad tohoto výrobku Vám přísluší vůči prodejci tohoto výrobku zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší, dále uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout od data koupě. Ušchovejte prosím dobře originální pokladní doklad. Tento podklad je zapotřebí jako doklad o koupi.

Pokud se během 3 let od data koupě tohoto výrobku vyskytne materiálová nebo výrobní vada, bude Vám námi výrobek – dle naší volby – bezplatně opraven nebo vyměněn. Toto plnění ze záruky předpokládá, že je během tříleté lhůty předložen defektní přístroj a doklad o koupi (pokladní účtenka) a písemně stručně popsáno, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Pokud je defekt naší zárukou kryt, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. S opravou nebo výměnou nezačíná plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky z vad

Záruční doba se poskytnutím plnění ze záruky neprodlužuje. To platí i pro vyměněné nebo opravené díly. Poškození a závady, které existovaly případně již při koupi, se musí nahlásit ihned po vybalení. Opravy prováděné po záruční lhůtě jsou zpoplatněny.

Rozsah záruky

Produkt byl pečlivě vyroben podle přísných směrnic kvality a před vyexpedováním podroben důkladné kontrole.

Plnění ze záruky platí pro materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení a lze je tak považovat za opotřebitelné díly nebo na poškození dílů, které se mohou rozbít jako např. spínačů, akumulátorů nebo dílů, vyrobených ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud byl výrobek poškozen, nesprávně používán nebo při nedostatečném provádění údržby. Pro správné použití výrobku

CZ

se musí dodržet všechny instrukce, uvedené v návodu k obsluze. Způsoby použití a jednání, kterým je dle návodu v obsluze nutno se vyhnout nebo je pro ně uvedeno varování, se musí bezpodmínečně vyloučit.

Produkt je určen jen k soukromému a nikoliv ke komerčnímu použití. Záruka zaniká při nedovoleném nebo nesprávném použití, použití násilí nebo zásazích, neprovedených naší autorizovanou pobočkou servisu.



Postup v případě uplatnění záruky

Pro zaručení rychlého zpracování vaší záležitosti, postupujte prosím dle následujících pokynů:

Pro všechny dotazy mějte prosím jako doklad o koupi připravenou pokladní účtenku a číslo výrobku.

Číslo výrobku zjistíte prosím na typovém štítku, gravírování nebo na titulním listu vašeho návodu k obsluze (dole vlevo) nebo na nálepce na zadní nebo dolní straně.

Pokud se vyskytne porucha funkce nebo jiná závada, kontaktujte nejprve následně uvedené servisní oddělení telefonicky nebo e-mailem.

Výrobek, evidovaný jako defektní můžete potom s přiložením dokladu o koupi (pokladní účtenka) a s udáním, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla, zaslat nevyplaceně na sdělenou adresu servisu.

Konformitätserklärung

Die EU-Konformitätserklärung finden Sie auf der vorletzten Seite dieser Anleitung.



14

Kazalo

Obseg dobave / Oznake sestavnih delov.....	63	Vzdrževanje, čiščenje, shranjevanje in transport.....	69
Splošno	63	Vzdrževanje.....	69
Branje navodil in shranjevanje.....	63	Čiščenje.....	70
Razlaga znakov	63	Shranjevanje.....	70
Varnost	64	Transport.....	70
Predvidena uporaba	64	Odpravljanje napak.....	71
Preostale nevarnosti.....	64	Tehnični podatki.....	71
Splošni varnostni napotki za električna orodja	64	Informacija o hrupu in tresljajih	72
Varnostni napotki za kladiva	66	Reciklaža.....	73
Dodatna varnostna navodila za kladiva.....	66	Odstranite embalažo, papir in tiskovine	73
Pred uporabo.....	67	Odstranjevanje izdelka med odpadke.....	73
Preverjanje vrtnalnega kladiva in obsega dobave	67	Garancija.....	73
Montaža dodatnega ročaja (sl. A).....	67	Izjava o skladnosti	74
Vstavljanje / odstranitev orodja (sl. B)	67		
Montaža kapice za zaščito pred prahom (sl. C)	67		
Uporaba	68		
Vzpostavitev električnega priključka.....	68		
Vklop in izklop (sl. D)	68		
Izbira funkcij.....	68		
Vrtanje in klesanje.....	69		

Obseg dobave / Oznake sestavnih delov

1. Pokrov ohišja, pokrov z mastjo
2. Stikalo vklop/izklop
3. Preklopno stikalo vrtnanje/udarno vrtnanje
4. Ročaj, ki blaži tresljaje
5. Dodatni ročaj
6. Vpenjalno za orodje
7. Zaskočna puša
8. Preklopno stikalo udarno vrtnanje/klesanje
9. Gumb za odpahnitev preklopnega stikala udarno vrtnanje/klesanje
10. Mazalna strojna mast
11. Nadomestne oglene ščetke
12. Ključ pokrova z mastjo
13. Kapica za zaščito pred prahom
14. Oprema (primerna za sistem SDS+)
 - a. 1x koničasto dleto (Ø 14 x 250 mm)
 - b. 1x plosko dleto (14 x 250 mm)
 - c. 3x sveder za kamen (Ø 8, 10, 12 x 150 mm)

Splošno

Branje navodil in shranjevanje

Ta navodila sodijo k temu udarnemu vrtniku in dletu 1500 W (v nadaljevanju le "udarni vrtnik" ali "izdelek"). Vsebujejo pomembne informacije za varnost, uporabo in nego. Preden začnete uporabljati udarni vrtnik morate natančno prebrati navodila za uporabo. Še posebej pazite na varnostne napotke in opozorila. Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali poškoduje udarni vrtnik. Če boste udarni vrtnik izročili tretjim, jim obvezno priložite tudi za navodila za uporabo. Ta navodila za uporabo shranite na varnem mestu za poznejšo referenco.

Ta navodila za uporabo so na voljo v digitalni obliki tudi na proizvajalčevem servisu.

Revizija: ID 001 - 2022-01 - REV001

Razlaga znakov

V teh navodilih za uporabo, udarnega vrtnika ali na embalaži se uporabljajo naslednji simboli in signalne besede.

⚠ OPOZORILO! Označuje nevarno stanje, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe, če ga ne preprečite.

⚠ PREVIDNO! Označuje ogrožanje, ki lahko povzroči manjše ali zmerne poškodbe, če ga ne preprečite.

NAPOTEK! Sviri pred morebitno gmožno škodo.



Ta simbol kaže na koristne dodatne informacije za sestavljanje ali uporabo.



Izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo vse predpise skupnosti Evropskega gospodarskega prostora, ki jih je treba uporabljati.



Preberite navodila za uporabo.



Nosite zaščitna očala.



Nosite zaščito dihal.



Nosite glušnike



Izdelek ustreza razredu zaščite 2 (dvojna izolacija).

Oznaka modela je kombinacija črk in števil:

Z1C-DS-32K-A-3 = **Udarni vrtnik in dleto, 1500 W**

Varnost

Predvidena uporaba

Izdelek je izključno namenjen zasebnim uporabnikom za domača opravila in za naslednje namene:

- za vrtnanje kovine, lesa, plastike;
- za vrtnanje betona, kamna, granita, opeke in podobnih;
- za klesanje v opeko, in podobne zidove.

Vsaka drugačna uporaba je izrecno izključena in velja kot uporaba, ki ni predvidena. Proizvajalec ali trgovec ne prevzemata nobenega jamstva za poškodbe, izgube ali škodo, ki je nastala zaradi uporabe v nasprotju s predpisi ali napačne uporabe. Možni primeri za uporabo, ki je v nasprotju s predvideno ali napačno uporabo so:

- uporaba izdelka v druge namene, kot je predvidene;
- neupoštevanje varnostnih navodil in opozoril ter navodil za montažo, obratovanje, vzdrževanje in nego, ki so v teh navodilih za uporabo;
- uporaba opreme in nadomestnih delov, ki niso predvideni za ta izdelek;
- popravila izdelka, ki jih izvajajo tretji in ne proizvajalec ali strokovnjak;
- obrtna, rokodelska ali industrijska uporaba izdelka.
- če izdelek upravljajo ali vzdržujejo osebe, ki niso seznanjene z uporabo izdelka in/ali nevarnostmi, ki so povezane s tem.

Opremo uporabljajte v skladu s temi navodili. Napake zaradi neupoštevanja napotkov v teh navodilih imajo lahko za posledico težke telesne poškodbe in izgubo garancije. Upoštevajte veljavne krajevne in nacionalne predpise za uporabo tega izdelka. Nikoli ne spreminjajte izdelka. Vsako spreminjanje izdelka je lahko nevarno in je prepovedano.

Preostale nevarnosti

Kljub predvideni uporabi ni mogoče v celoti izključiti očitnega ostanka tveganj. Pogojeno z vrsto izdelka, lahko pride do naslednjih ogrožanj:

- vročih sestavnih delov vrtnega kladiva ali obdelovanca (nevarnost opeklin)
- zdravju škodljivih emisij prahu pri pomanjkanju zraka oz. nezadostnem odsesavanju v zaprtih prostorih.

Splošni varnostni napotki za električna orodja

⚠ OPOZORILO!

Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in / ali hude poškodbe.

Varnostna navodila in napotke skrbno shranite za morebitno poznejšo rabo.

Pojem "Električno orodje", ki se uporablja v varnostnih opozorilih, se nanaša na električna orodja na električni pogon (z električnim kablom) in na električna orodja, s pogonom na akumulatorje (brez električnega kabla).

1) Varnost na delovnem mestu

- Vaše delovno mesto naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered na delovnem območju in neustrezna osvetlitev imata za posledico nesreče.
- Z električnim orodjem ne delajte v eksplozijsko ogroženem okolju, v katerem so vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja se iskrijo, iskre pa lahko vžgejo prah ali hlape.
- Med uporabo ne dovolite otrokom ali drugim osebam v bližino električnega orodja.** Če odvrnete pozornost, lahko izgubite kontrolo nad orodjem.

2) Električna varnost

- a) **Priključni vtič električnega orodja se mora ujemati z električno vtičnico. Vtiča ni dovoljeno spreminjati na noben način. Adapterskih vtičev ne uporabljajte skupaj z električnimi orodji z zaščitno ozemljitvijo.**

Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.

- b) **Preprečite stik telesa z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, peči in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečana nevarnost zaradi električnega udara.**
- c) **Električno orodje hranite stran od dežja ali vlage. Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.**
- d) **Kabla ne uporabljajte za nošenje ter obešanje električnega orodja ali vlečenje vtiča iz vtičnice. Kabel zaščitite proti vročini, olju in ga ne vodite prek ostrih robov in premikajočih se delov naprave. Poškodovani ali prepleteni kabli povečajo tveganje električnega šoka.**
- e) **Če delate z električnim orodjem na prostem, uporabljajte samo podaljške, ki so dovoljeni za delo na prostem. Uporaba kabelskih podaljškov, ki so primerni za uporabo na prostem, zmanjšuje tveganje električnega udara.**
- f) **Če se uporabi električnega orodja v vlažnem okolju ne morete izogniti, uporabljajte varnostno stikalo okvarjenega toka. Uporaba varnostnega stikala za okvarni tok zmanjša tveganje udara elektrike.**

3) Varnost ljudi

- a) **Bodite pozorni in pazite, kaj delate ter pri delu z električnim orodjem ravnajte s pametjo. Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči hude poškodbe.**

- b) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala. Uporaba osebne zaščitne opreme, kot so maske proti prahu; zaščitni čevlji, ki ne drsijo, zaščitna čelada ali ščitnik sluha - odvisno od načina in uporabe električnega orodja - zmanjšajo nevarnost pred poškodbami.**

- c) **Preprečite nenameren vklop. Preden boste električno orodje priklopili na električno omrežje ali akumulator, ga prijel v roke ali nosili, se prepričajte, da je izklopljeno. Če imate med prenašanjem električnega orodja prst na stikalu, ali napravo vklopite, ko je priklopljena na električno napajanje, lahko to vodi do nesreč.**

- d) **Odstranite orodje za nastavljanje ali vijake ključ, preden vklopite električno napravo. Orodja ali ključ, ki so na vrtečih se delih orodja, lahko povzročijo poškodbe.**

- e) **Izogibajte se nenaravne drže telesa. Zagotovite si varen položaj in vedno vzdržujte ravnotežje. S tem lahko električno orodje bolje kontrolirate v nepričakovanih situacijah.**

- f) **Uporabljajte primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice imejte v varni razdalji pred gibajočimi se deli. Gibljivi sestavni deli lahko zagrabbijo ohlapna oblačila, nakit in dolge lase.**

- g) **Če lahko namestite naprave za sesanje in zbiranje prahu, se prepričajte, ali so priključene in pravilno uporabljene. Uporaba sesalnika prahu zmanjšuje ogrožanje zaradi prahu.**

- 4) **Uporaba električnega orodja in ravnanje z njim**

- a) **Ne preobremenjujte naprave. Za delo uporabljajte le električno orodje, ki je določeno za to. Z ustreznim električnim orodjem boste delali bolje in varneje v navedenem območju moči.**

- b) Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima okvarjeno stikalo.** *Električno orodje, ki ga ne morete vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga morate popraviti.*
- c) Preden napravo nastavljate, menjujete dodatno opremo ali jo odložite, izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulator.** *Ti previdnosti ukrepi preprečujejo nehoten zagon električnega orodja.*
- d) Neuporabljen električno orodje hranite izven dosega otrok. Ljudem, ki niso seznanjeni z orodjem, ali niso prebrali teh navodil, ne dovolite delati z njim.** *Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.*
- e) Električno orodje skrbno vzdržujte.** *Kontrolirajte, če vsi premični deli brezhibno delujejo in se ne zatikajo, če so deli morebiti zlomljeni ali poškodovani, da bi lahko negativno vplivalo na funkcijo električnega orodja. Pred uporabo izdelka zahtevajte popravilo poškodovanih delov. Slabo vzdrževano električno orodje je vzrok številnih nesreč.*
- f) Rezila morajo biti vedno ostra in čista.** *Skrbno negovana rezila z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je lažje voditi.*
- g) Uporabljajte električno orodje, opremo, obdelovalno orodje itd. skladno s temi navodili. Pri tem upoštevajte pogoje uporabe in dejavnost, ki jo morate opraviti.** *Uporaba električnih orodij v drugačne namene, kot je predvideno, lahko vodi do nevarnih situacij.*
- 5) Servis**
- a) Električno orodje naj popravljajo izključno strokovno kvalificirane osebe, ki uporablja originalne nadomestne dele.** *Na ta način je zagotovljeno, da se bo ohranila tudi varnost naprave.*

Varnostni napotki za kladiva

- a) Nosite zaščito za sluh.** *Hrup lahko povzroči izgubo sluha.*
- b) Uporabljajte dodatne ročaje,** *dobavljene z napravo. Izguba nadzora nad orodjem ima lahko za posledico telesne poškodbe.*
- c) Če izvajate dela, pri kateri bi orodje lahko zadel ob skrito električno napeljavo ali lasten električni kabel, ga držite le za izoliran ročaj.** *Stik z vodi pod električno napetostjo lahko povzroči napetost na kovinskih delih električnega orodja, kar ima za posledico električni udar.*

Dodatna varnostna navodila za kladiva

- a) Uporabite zaščitno protiprašno masko.**
- b) Zaradi zagozdenja lahko pride do visokega vrtilnega momenta ali pa do blokade svedra.** *Zagotovite si stabilno držo in orodje nenehno držite z obema rokama.*
- c) Izberite takšen položaj telesa, da se pri morebitnem lomu svedra, zdrsu z obdelovanca ali prevrtanju, ne morete poškodovati.**
- d) Svedri se pri vrtanju močno segrejejo,** *izognite se dotiku in pazite na varno odlaganje stroja po delu.*
- e) Pri vrtanju v zid ali strop je potrebno posebej paziti na potek električnih vodov ter vodovoda in odtočnih cevi.**

Pred uporabo

⚠ OPOZORILO!

Izdelka ne uporabljajte v eksplozivnem ozračju.

Izdelek uporabljajte le pri temperaturi okolja med 10 - 40 °C.

Pred začetkom nastavljanja, nameščanja ali odstranjevanja izdelka in pred vzdrževanjem, obvezno ločite izdelek od vira toka.

Preverjanje vrtnega kladiva in obsega dobave

⚠ OPOZORILO!

Nevarnost zadušitve! Obstaja nevarnost zadušitve zaradi zaužitja ali vdihavanja folij. Otrokom ne dovolite v bližino folij embalaže.

- Vzemite vrtno kladivo in opremo iz embalaže.
- Preverite, ali je paket popoln (glejte poglavje OBSEG DOBAVE /OZNAKE SESTAVNIH DELOV).
- Preverite ali vrtno kladivo in posamezni deli niso poškodovani.
- Vrtnega kladiva ne uporabljajte, če je poškodovan ali manjkajo sestavni deli. Prek servisne delavnice, navedene na garancijski kartici se obrnite se na proizvajalca.

Montaža dodatnega ročaja (sl. A)

⚠ OPOZORILO!

Udarni vrtnik uporabljajte le, če je nameščen dodatni ročaj. Izguba nadzora nad udarnim vrtnikom ima lahko za posledico telesne poškodbe.

Dodatni ročaj 5 omogoča dodaten oprijem pri vodenju udarnega vrtnika.

- Dodatni ročaj potisnite z okroglo odprtino prek vpenjalne glave na vpenjalni vrat vrtnega kladiva.

- Ročaj namestite z obračanjem okrog vpenjalnega vrata tako, da lahko delate udobno.
- Dodatni ročaj privijte trdno tako, da spodnji del ročaja zategnete v smeri gibanja urinega kazalca.
- Za ponovno odvijanje dodatnega ročaja, ali ponovno izravnavo položaja, postopajte v obratnem zaporedju.

Vstavljanje / odstranitev orodja (sl. B)

NAPOTEK!

Pazite, da bosta jašek za orodje in vpenjalna glava popolnoma brez prahu in ju na rahlo namastite pred vsako uporabo s strojno mazalno mastjo 10. S tem boste podaljšali življenjsko dobo vpenjalnega sistema in udarnega vrtnika.

- Orodje (dleto/sveder) 14 potisnite v sprejem orodja 6.
- Če je treba, obrnite orodje v sprejemu orodja, dokler se glasno ne zaskoči.
- Zapahnitev preverite tako, da previdno povlečete za vstavljeno orodje.
- Za odstranitev orodja povlecite zaskočno pušo 7 nazaj do omejila in izvlecite orodje iz sprejema orodja naprej.

Montaža kapice za zaščito pred prahom (sl. C)

⚠ PREVIDNO!

Pri vrtnanju nad glavo uporabljajte vedno kapico za zaščito pred prahom, tako boste preprečili vdor prahu od vrtnanja v vpetje za delovno orodje.

- Kapico za zaščito pred prahom 13 potisnite na sveder.
- Pri debelem svedru namestite zaščitno kapico iz smeri jaška svedra.

Uporaba

Vzpostavitev električnega priključka

- Vrtalno kladivo priklopite le na vtičnico s pravilno priključeno ozemljitvijo.
- Vrtalno kladivo je zgrajeno za obratovanje z enofaznim izmeničnim tokom 230 - 240 V~ / 50 Hz in ima zaščitno izolacijo. Prepričajte se, ali se obstoječa napetost omrežja ujema s tisto, ki je navedena na tipski ploščici vrtalnega kladiva.
- Pazite, da v bližini električnih delov vrtalnega kladiva ni vode in da v delovnem območju ni ljudi.

Upoštevajte:

- Če območje dela ni v bližini električnega priključka, lahko uporabite kabelski podaljšek. Presek kabelskega podaljša mora biti v tem primeru najmanj 1,5 mm². Ob nakupu v specializirani trgovini naj vam morebiti tudi svetujejo.
- Kabelski podaljšek naj bo čim krajši.
- Pazite, da kabelski podaljšek ne predstavlja pasti za spotikanje.

Vklop in izklop (sl. D)

Vklop:

- Pritisnite stikalo vklop/izklop **2**.

Izklop:

- izpustite stikalo vklop/izklop.

Izbira funkcij

⚠ OPOZORILO!

Izbirni vzvod pritisnite le, ko motor miruje. Sicer se lahko vstavljen delovni nastavek začne неконтролирано vrteti ali poškoduje udarni vrtalnik.

⚠ PREVIDNO!

Preklopnega stikala za udarno vrtanje/klesanje **8 ni dovoljeno nastaviti na položaj **T**, če je hkrati preklopno stikalo za vrtanje/udarno vrtanje **3** nastavljeno na položaj **I**. Pri tej kombinaciji orodje ne more delovati.**

Z izbirnima vzvodoma **8** in **3** lahko nastavite različne aplikacije vrtanja, udarnega vrtanja in klesanja.

Vrtanje (sl. E)

- Odpahnite preklopno stikalo za udarno vrtanje/klesanje **8** z gumbom za odpahnitev **9** in ga obrnite na oznako **T**, dokler se ne zaskoči.
- Preklopno stikalo vrtanje/udarno vrtanje **3** obrnite tako, da bo puščica kazala k oznaki **I**.

Udarno vrtanje (sl. F)

- Odpahnite preklopno stikalo za udarno vrtanje/klesanje **8** z gumbom za odpahnitev **9** in ga obrnite na oznako **T**, dokler se ne zaskoči.
- Preklopno stikalo vrtanje/udarno vrtanje **3** obrnite tako, da bo puščica kazala k oznaki **IT**.

Klesanje (sl. G)

- Odpahnite preklopno stikalo za udarno vrtanje/klesanje **8** z gumbom za odpahnitev **9** in ga obrnite na oznako **T**, dokler se ne zaskoči.
- Preklopno stikalo vrtanje/udarno vrtanje **3** obrnite tako, da bo puščica kazala k oznaki **IT**.

Nastavitev položaja za plosko klesanje (sl. H)

- Odpahnite preklopno stikalo za udarno vrtanje/klesanje **8** z gumbom za odpahnitev **9** in ga obrnite na oznako **T**, dokler se ne zaskoči. Zdaj lahko obračate dleto, dokler ni v zelenem položaju.
- Nato morate preklopno stikalo za udarno vrtanje/klesanje ponovno nastaviti na oznako **T**.

Vrtanje in klesanje

⚠ OPOZORILO!

Na vrtno kladivo ne pritiskajte s preveliko silo. Premočno pritiskanje le poškoduje svedre, dleta ali vrtno kladivo in povzroči nevarnost telesnih poškodb.

Zato tega vedno pazite na zanesljiv položaj in držite vrtno kladivo trdno z obema rokama. Večji je premer svedra, močnejša je sila, ki deluje na roko.

Obdelovanec vedno vpnite v primež ali drugo pripravo za vpetje. Še posebej velike obdelovance zavarujte proti zdrsu ali pa jih podprite.

Vrtanje

- Izberite ustrezní sveder za nameravano delo in ga vstavite tako, kot je opisano pod "Vstavljanje orodij".
- Sveder nastavite na sredino želenega mesta.
- Vklopíte stikalo za vklop/izklop **2**, da začnete z vrtanjem.

Vrtanje z vpenjalno glavo z zobatim vencem (ni v obsegu dobave)

NAPOTEK!

Z vpenjalno glavo z zobatim vencem (ni v obsegu dobave) je dovoljeno delati le z izklopljeno funkcijo udarjanja.



Z vpenjalno glavo z zobatim vencem (ni v obsegu dobave) lahko vrtno kladivo uporabite tudi za vrtanje v železo, barvne kovine, les ali plastiko.

- Vpenjalno glavo z zobatim vencem (ni v obsegu dobave) vstavite v sprejem za orodje (glejte poglavje "Vstavljanje orodja").
- Izberite ustrezní sveder za nameravano delo in ga vstavite v vpenjalno glavo z zobatim vencem.
- Ključ vpenjalne glave (ni v obsegu dobave) vstavite v eno od lukenj zobatega venca.
- Vpenjalno glavo zategnite tako, da obračate ključ vpenjalne glave v smeri gibanja urinega kazalca.

- Vpenjalno glavo popustite tako, da obračate ključ vpenjalne glave v nasprotni smeri gibanja urinega kazalca.
- Sveder nastavite na sredino želenega mesta.
- Vklopíte stikalo za vklop/izklop **2**, da začnete z vrtanjem.

Izbira primerne svedra

Beton in jeklo	Svedri za kamen prevlečeni s karbidno trdino
Kovino	Svedri HSS za kovino
Les	Spiralni svedri za les

Klesanje

- Izberite ustrezno dleto za nameravano delo in ga vstavite tako, kot je opisano pod "Vstavljanje orodij".
- Če je treba, namestite dleto na podlagi položaja za ustavitev vrtenja, kot je opisano pod "Izbira funkcij".
- Dleto nastavite na sredino želenega mesta.
- Vklopíte stikalo za vklop/izklop **2**, da začnete s klesanjem.

Vzdrževanje, čiščenje, shranjevanje in transport

⚠ OPOZORILO!

Pred vsakim nastavljanjem, servisiranjem ali popravili izvalcite električni vtič.

Vzdrževanje

Izdelka v glavnem ni treba vzdrževati.

Uporabljajte le proizvajalčeve nadomestne dele / opremo oz. tisto pooblaščenih specializiranih proizvajalcev.

Popravila naj izvaja le strokovnjak ali pooblaščen servis. Strokovnjaki so osebe z ustrezno strokovno izobrazbo in izkušnjami, ki poznajo zahteve glede sestave in ustroj izdelka ter se spoznajo na varnostne predpise.

Dopolnitev mazalne masti (sl. I)

Pnevmatsko območje udarnega vrtnika je tesno zaprto, da bi tako bil preprečen vdor prahu in izstopanje mazalne masti. Po pribl. 50 delovnih urah oz., ko začne popuščati moč udarjanja, je treba dopolniti mast.

- Odprite pokrov predala z mastjo **1** s priloženim ključem **12**.
- Dopolnite priloženo mast in nato zaprite odprtino v obrnjenem zaporedju. Za dodajanje je primerna mast za menjalnike za centralna mazanja.
- Če pnevmatskega vrtnika ne boste uporabljali dalj časa, napršite pred shranjevanjem nekaj olja (MoS2) v vpetje delovnih nastavkov. S tem preprečite zagozditev udarnega bata.

Zamenjava oglenih krtačk

Zamenjavo oglenih krtačk smejo izvrševati samo pooblaščen strokovne delavnice ali kvalificirano strokovno osebje.

Zamenjava priključnega kabla

Če je priključni kabel poškodovan, ga je treba nadomestiti s posebnim priključnim kablom, ki lahko dobite pri proizvajalcu ali prek servisne službe.

Električni kabel sme zamenjati samo proizvajalec ali njegova servisna služba ali ustrezna podobno kvalificirana oseba.

Čiščenje



PREVIDNO!

Pazite, da nobena tekočina ne vdre v notranjost izdelka.

- Izdelek očistite z vlažno krpo. Nikakor ne uporabljajte ostrih sredstev in/ali sredstev za čiščenje, ki praskajo, ali razredčil. Počakajte, da se nato vsi sestavni deli popolnoma posušijo.
- Poskrbite, da bodo prezračevalne reže ostale odprte.
- Ohišje redno čistite z mehko krpo.

Shranjevanje

- Pred vsakim shranjevanjem odstranite delovno orodje (glejte poglavje "Vstavljanje/odstranitev orodja").
- Preden boste izdelek shranili, ga očistite (glejte poglavje "Čiščenje").
- Če izdelka ne uporabljate, ga shranite na varnem, hladnem, suhem in dobro prezračevanem mestu, v originalni embalaži in izven dosega otrok.
- Izdelek shranite pri temperaturi okolja od 0 - 40 °C.

Transport

- Pred vsakim shranjevanjem odstranite delovno orodje (glejte poglavje "Vstavljanje/odstranitev orodja").
- Vrtno kladivo transportirajte v originalni embalaži tako, da bo zaščiteno zoper sunke in tresljaje.

Odpravljanje napak

Težava	Možni vzroki	Odpravljanje
Udarni vrtnik se ne zažene?	Kabel je poškodovan.	Preverite, ali je udarni vrtnik pravilno priklopljen na električno omrežje.
	Varovalka je izpadla.	Preverite varovalke v omarici z varovalkami.
	Sprožile so oglene krtačke, ki se izklopijo samodejno.	Oglene krtačke naj zamenjajo v servisni delavnici
	Stikalo pokvarjeno.	Stikalo naj zamenjajo v servisni delavnici.
Slaba moč vrtnja.	Sveder je top.	Nabrusite sveder ali ga zamenjajte.
Vpetje delovnih nastavkov se vrti oz. se ne vrti	Preklopno stikalo vrtnje/klesanje v napačnem položaju.	Preverite preklopno stikalo vrtnje/klesanje glede na uporabo in ga nastavite v pravi položaj.
Funkcija udarnega vrtnja aktivna oz. ni aktivna	Preklopno stikalo vrtnje/udarno vrtnje v napačnem položaju.	Preverite preklopno stikalo vrtnje/udarno vrtnje glede na uporabo in ga nastavite v pravi položaj.

15

Tehnični podatki

Št. modela	Z1C-DS-32K-A-3
Električni priklop	230-240 V~ / 50 Hz
Nazivna moč	1500 W
Število vrtljajev v prostem teku	750 min ⁻¹
Število udarcev	3900 min ⁻¹
Energija posameznega udarca	5,0 Joule
Vrtna glava	primerna za sistem SDS+
Zmogljivost vrtnja največ	beton, največ 32 mm opeka, največ 65 mm les, največ 40 mm
Razred zaščite	II

Informacija o hrupu in tresljajih

Vrednosti emisije hrupa

Izmerjeno v skladu EN 62841-1. Hrup na delovnem mestu lahko prekorači 85 dB (A); v tem primeru so potrebni zaščitni ukrepi za uporabnika (nosite ustrezno zaščito sluha).

Raven zvočnega tlaka: L_{pA}	89,6 dB(A)
Raven moči hrupa: L_{WA}	100,6 dB(A)
Negotovost: K_{pA} / K_{WA}	3 dB(A)

Informacije o tresljajih

Izmerjeno v skladu EN 62841.

Udarno vrtnanje: $a_{h,D}$	17,195 m/s ²
Klesanje: $a_{h,CHeq}$	15,393 m/s ²
Negotovost: K	1,5 m/s ²

Navedena skupna vrednost tresljajev in navedena vrednost emisije hrupa sta izmerjeni po standardiziranem preizkusnem postopku in se lahko uporabljajo za primerjavo električnega orodja z drugimi.

Navedena skupna vrednost tresljajev in navedena vrednost emisije hrupa se lahko uporabljajo tudi za začasno oceno obremenitve.

⚠ OPOZORILO!

Emisije tresljajev in hrupa med dejansko uporabo električnega orodja lahko odstopajo od navedenih vrednosti, glede na vrsto in način, za katera se uporablja električno orodje, še posebej katera vrsta obdelovanca se obdeluje.

- Če je izdelek v dobrem stanju oz. je bil vzdrževan po predpisih.
- Kako in za kakšen material se uporablja izdelek.
- Uporaba prave opreme in njeno brezhibno stanje
- Trdno držanje izdelka v rokah uporabnika.
- Če se izdelek uporablja v predvidene namene, ki so opisani v teh navodilih.
- Ob neprimerni uporabi lahko povzroči izdelek bolezni, pogojene s tresljaji.

⚠ OPOZORILO!

Za zaščito upravljavca je treba določiti varnostne ukrepe, ki morajo temeljiti na oceni obremenitve s tresljaji pri dejanskih pogojih uporabe (ob tem upoštevajte vse deleže obratovalnega cikla, na primer čase, v katerih je električno orodje izklopljeno in tiste, ko je sicer vklopljeno, a deluje brez obremenitve).

Glede na vrsto uporabe oz. pogojev uporabe je treba za zaščito uporabnika upoštevati naslednje varnostne ukrepe:

- čim bolj poskušajte preprečiti tresljaje;
- uporabljajte le brezhibno opremo;
- pri uporabi pripomočka za zagon uporabljajte rokavice, ki dušijo tresljaje;
- izdelek negujte in vzdržujte v skladu s temi navodili;
- izognite se uporabi izdelka pri temperaturi pod 10 °C in več kot 40 °C;
- delovne korake načrtujte tako, da izdelkov z močnimi tresljaji ne bo treba uporabljati več dni zapored.

Reciklaža

Odstranite embalažo, papir in tiskovine



Embalažo, papir in tiskovine zavržite v skladu z vrsto materiala in lokalnimi predpisi, ki veljajo na vašem območju.

Odstranjevanje izdelka med odpadke



Sosednji simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva določa, da tega aparata po koncu življenjske dobe ne smete odvreči med

običajne gospodinske odpadke, temveč ga morate oddati na posebej za to določenih zbirnih mestih, v centrih za recikliranje ali v podjetjih za odstranjevanje odpadkov. Ta odstranitev med odpadke je za vas brezplačna. Varujte okolje in ga pravilno odstranite med odpadke.

Za nemški trg velja naslednje:

Ob nakupu novega aparata imate pravico vrniti prodajalcu ustrezni stari aparat. Trgovci z električno in elektronsko opremo s prodajno površino najmanj 400 kvadratnih metrov in trgovci na drobno z živili s prodajno površino najmanj 800 kvadratnih metrov, ki redno prodajajo električno in elektronsko opremo, morajo brezplačno prevzeti staro opremo tudi brez nakupa nove naprave, če stara naprava ni v kateri koli dimenziji večja od 25 cm. Uvoznik vam ponuja možnost prevzema neposredno v trgovinah in na blagovnicah. Za informacije o možnostih krajevnega prevzema se obrnite tudi na svojega prodajalca.

Če vaša stara naprava vsebuje osebne podatke ste sami ste jih dolžni izbrisati, preden vrnete napravo.

Če je to mogoče, ne da bi uničili staro napravo, odstranite stare baterije in sijalke, preden staro napravo oddate za odstranjevanje med odpadke, in jih oddajte v ločeno zbiranje.

Pri trajno nameščenih akumulatorskih baterijah navedite pri odlaganju med odpadke, da naprava vsebuje akumulatorsko baterijo.

Za druge načine odlaganja starih aparatov, se obrnite na lokalne ali mestne oblasti.

Garancija

Garancija podjetja Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Spoštovana uporabnica, spoštovani uporabnik, Za to napravo dajemo 3-letno garancijo od dneva nakupa. Ob pomanjkljivostih pri tem izdelku imate zakonske pravice do prodajalca izdelka. Te zakonske pravice niso omejene v garanciji, predstavljeni v nadaljevanju.

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom jamčimo Walter Werkzeuge Salzburg GmbH, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oz. po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leti od dneva izročitve balga. Dan izročitve blaga je enak dnevom prodaje, ki je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oz. se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oz. nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same, in ne vzroki, ki so zunaj proizvodjalčeve oz. prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali, če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.

12

9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Walter Werkzeuge Salzburg GmbH,
Gewerbeparkstr. 9, 5081 Anif, Avstrija

Potek v primeru uveljavljanja garancije

Da bi zagotovili hitro obdelavo vašega primera, sledite naslednjim navodilom:

- za vse zahteve imejte pripravljen blagajniški račun in številko izdelka, kot dokazilo o nakupu;
- številka izdelka je zapisana na tipski ploščici, gravuri, na naslovnici navodil za uporabo (spodaj levo) ali kot nalepka na hrbtni ali spodnji strani;
- če pride do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, kontaktirajte po telefonu ali po e-pošti najprej s servisnim oddelkom, ki je naveden v nadaljevanju;
- na naslov servisa lahko pošljete brezplačno le izdelek, ki je je označen kot pokvarjen in, ki ste mu priložili potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in opis pomanjkljivosti ter kdaj je.

Izjava o skladnosti

Izjavo EU o skladnosti boste našli na predzadnji strani teh navodil.



14

Sadržaj

Opseg isporuke / opis dijelova.....	77	Održavanje, čišćenje, skladištenje i transport.....	84
Općenito.....	77	Održavanje.....	84
Pročitajte i sačuvajte upute za uporabu.....	77	Čišćenje.....	84
Značenje simbola.....	77	Skladištenje.....	84
Sigurnost.....	78	Transport.....	84
Namjenska uporaba.....	78	Otklanjanje smetnji.....	85
Preostali rizici.....	78	Tehnički podaci.....	85
Sigurnosne napomene.....	78	Podaci o buci i vibracijama.....	86
Sigurnosne napomene za čekić.....	80	Recikliranje.....	87
Dodatne sigurnosne napomene za čekiće... 80		Zbrinite ambalažu, papir i tiskovine.....	87
Prije uporabe.....	81	Odlaganje proizvoda.....	87
Provjera čekića za bušenje i opsega isporuke.....	81	Jamstvo.....	87
Montaža dodatne ručke (sl. A).....	81	Izjava o sukladnosti.....	88
Umetanje / uklanjanje baterije (sl. B).....	81		
Montaža zaštitnog čepa za prašinu (sl. C).....	81		
Uporaba.....	82		
Priključivanje na struju.....	82		
Uključivanje / isključivanje (sl. D).....	82		
Odabir funkcija.....	82		
Bušenje i klesanje.....	83		

Opseg isporuke / opis dijelova

1. Pokrov kućišta, ventil za podmazivanje
2. Sklopka za uključivanje / isključivanje
3. Prekidač bušenja/udarnog bušenja
4. Ručka otporna na vibracije
5. Dodatna ručka
6. Prihvat alata
7. Čahura zasuna
8. Prekidač udarno bušenje/rad dlijetom
9. Gumb za deblokadu prekidača udarno bušenje/rad dlijetom
10. 1x mast za podmazivanje
11. Zamjenske ugljične četke
12. Ključ za ventil za podmazivanje
13. Zaštitni čep za prašinu
14. Pribor (prikladan za sustav SDS+)
 - a. 1x šiljato dlijeto (Ø 14 x 250 mm)
 - b. 1x šiljato dlijeto (14 x 250 mm)
 - c. 3x svrdlo za kamen (Ø 8, 10, 12 x 150 mm)

Općenito

Pročitajte i sačuvajte upute za uporabu

Ove upute za uporabu pripadaju ovoj bušilici-udarnom čekiću 1500 W (u daljnjem tekstu samo „čekić za bušenje” ili „proizvod”). One sadržavaju važne napomene za sigurnost, uporabu i održavanje. Pažljivo pročitajte upute za uporabu prije korištenja čekića za bušenje. Posebno pripazite na sigurnosne napomene i upozorenja. Nepoštivanje napomena u ovim uputama za uporabu može uzrokovati teške ozljede ili oštećenja čekića za bušenje. Ako čekić za bušenje prosljeđujete trećim osobama, uručite im obavezno i ove upute za uporabu. Ove upute za uporabu čuvajte na sigurnom mjestu za kasniju primjenu.

Ove upute za uporabu dostupne su u digitalnom obliku i u servisu proizvođača.

Revizija: ID 001 - 2022-01 - REV001

Značenje simbola

Sljedeći simboli i oznake opasnosti upotrebljavaju se u ovim uputama za uporabu, na proizvodu ili na pakiranju.

⚠ UPOZORENJE! Označava opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može uzrokovati smrt ili teške ozljede.

⚠ OPREZ! Označava opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do lakših ili težih ozljeda.

⚠ NAPOMENA! Upozorava na moguću materijalnu štetu.



Ovaj simbol ukazuje na korisne dodatne informacije o sastavu ili uporabi.



Proizvodi označeni ovim simbolom ispunjavaju sve primjenjive propise zajednice Evropskog gospodarskog prostora.



Pročitajte upute za uporabu.



Nosite zaštitne naočale.



Nosite zaštitnu masku.



Nosite zaštitu za uši.



Proizvod odgovara klasi zaštite 2 (dvostruka izolacija).

Oznaka modela kombinacija je slova i brojki:

Z1C-DS-32K-A-3 = Bušilica-udarni čekić 1500 W

Sigurnost

Namjenska uporaba

Proizvod je namijenjen isključivo za privatne svrhe u području hobija i projekata „uradi sam“, za sljedeće svrhe:

- bušenje metala, drva, plastike;
- bušenje betona, kamena, granita, cigle i ostalih;
- rad na opekama ili zidnim konstrukcijama.

Sve su ostale primjene isključene i tretiraju se kao neprimjerena uporaba. Proizvođač ili prodavač ne snosi odgovornost za ozljede, gubitke ili štetu uzrokovane nenamjenskom ili pogrešnom uporabom. Mogući primjeri nenamjenske ili pogrešne uporabe:

- uporaba proizvoda za druge svrhe osim onih za koje je namijenjen;
- nepridržavanje sigurnosnih napomena i upozorenja, kao i uputa za montažu, rad, održavanje i njegu koje su sadržane u ovom priručniku;
- uporaba pribora i zamjenskih dijelova koji nisu namijenjeni za ovaj proizvod;
- popravak proizvoda koji provodi netko tko nije proizvođač ili stručnjak;
- komercijalna, obrtnička ili industrijska uporaba proizvoda;
- rukovanje ili održavanje koje provode osobe koje nisu upoznate s rukovanjem proizvodom i/ili ne razumiju opasnosti koje su povezane s tim.

Koristite se priborom u skladu s ovim uputama. Nepridržavanje uputa sadržanih u ovom priručniku može dovesti do teških ozljeda ili gubitka jamstva. Pridržavajte se važećih lokalnih ili nacionalnih odredbi o uporabi ovog proizvoda. Nikad ne provodite promjene na proizvodu. Svaka promjena na proizvodu može biti opasna i zabranjena je.

Preostali rizici

Unatoč namjenskoj uporabi ne mogu se potpuno isključiti preostali rizici koji nisu očiti. Ovisno o vrsti čekića za bušenje, mogu nastati sljedeće opasnosti:

- Dodirivanje vrućih dijelova čekića za bušenje ili obratka (ozljede od opekotina).
- Kod uporabe u zatvorenim prostorijama i prilikom nedostatka zraka ili ventilacije može doći do stvaranja prašine štetne za zdravlje.

Sigurnosne napomene

UPOZORENJE!

Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. *Nepoštivanje sigurnosnih napomena i uputa može prouzročiti električni udar, požar i/ili teške ozljede.*

Sve sigurnosne napomene i upute sačuvajte za buduću upotrebu.

Pojam „električni alat“ koji se upotrebljava u sigurnosnim napomenama odnosi se na električni alat koji se napaja na struju (preko kabela) te na električni alat na baterije (bez kabela).

1) Sigurnost na radnom mjestu

a) Održavajte svoje radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim. *Nered i slabo osvijetljenje radnog mjesta mogu dovesti do nesreća.*

b) Ne radite s električnim alatom u potencijalno eksplozivnoj atmosferi u kojoj ima zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. *Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili paru.*

c) Tijekom uporabe električnog alata udaljite djecu i druge osobe. *U slučaju odvratanja pažnje možete izgubiti kontrolu nad uređajem.*

2) Električna sigurnost

a) Utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. *Utikač se ni na koji način ne smije izmijeniti. Ne*

koristite se utičnim adapterima zajedno s električnim alatima sa zaštitnim uzemljenjem.

Nepromijenjeni utikači i prikladne utičnice smanjuju rizik od električnog udara.

- b) **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, peći i hladnjaci.** *Postoji povećana opasnost od električnog udara ako vam je tijelo uzemljeno.*
- c) **Električne alate držite podalje od kiše ili vlage.** *Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.*
- d) **Nemojte nepravilno koristiti kabel, za nošenje električnog alata, vješanje te izvlačenje utikača iz utičnice.** *Udaljite kabel od topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova uređaja. Oštećeni ili zapetljani kabel povećavaju rizik od električnog udara.*
- e) **Kada radite vani s električnim alatom, koristite se samo produžnim kabelima koji su pogodni za uporabu na otvorenom.** *Uporaba produžnog kabela koji je prikladan za otvoreni prostor umanjuje rizik od električnog udara.*
- f) **Ako se ne može izbjeći uporaba električnog alata u vlažnoj sredini, upotrijebite sklopku za zaštitu od struje greške (FID sklopka).** *Primjena sklopke za zaštitu od struje greške smanjuje rizik od električnog udara.*
- 3) **Sigurnost osoba**
 - a) **Budite pažljivi, obratite pozornost na ono što radite i budite razumni pri radu s električnim alatom. Nemojte se koristiti električnim alatom ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** *Trenutak nepažnje pri uporabi električnog alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.*
 - b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek zaštitne naočale.** *Nošenje*

osobne zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, zaštitne cipele koje ne klizu, kaciga ili zaštita protiv buke, ovisno o vrsti i namjeni električnih alata, smanjuje opasnost od ozljeda.

- c) **Izbjegavajte nenamjerno puštanje u pogon. Uvjerite se da je električni alat isključen prije nego što ga priključite na električnu energiju i/ili umetnete punjivu bateriju, uzimate alat ili ga nosite.** *Ako nosite električni alat s prstom na prekidaču ili uključeni uređaj koji je priključen na napajanje, može doći do nesreće.*
- d) **Uklonite ugradbene alate ili ključeve za vijke prije uključivanja električnog alata.** *Alat ili ključ, ako se nalazi na okretnom dijelu uređaja, može prouzročiti ozljede.*
- e) **Izbjegavajte nenormalno držanje tijela. Zauzmite siguran stav i održavajte ravnotežu u svakom trenutku.** *Tako ćete moći bolje kontrolirati električni alat u neočekivanim situacijama.*
- f) **Nosite prikladnu odjeću. Nemojte nositi široku odjeću ili nakit.** *Kosu, odjeću i rukavice držite dalje od pokretnih dijelova. Odjeća koja nije pripijena uz tijelo, nakit ili duga kosa mogu se zahvatiti pokretnim dijelovima.*
- g) **Ako se mogu postaviti uređaji za usisavanje i hvatanje prašine, provjerite jesu li oni priključeni i pravilno upotrijebljeni.** *Uporaba usisavača prašine može umanjiti opasnosti zbog prašine.*
- 4) **Upotreba i rukovanje električnim alatom**
 - a) **Nemojte preopterećivati uređaj. Za svoj rad uvijek koristite odgovarajući električni alat.** *S prikladnim električnim alatom radite bolje i sigurnije u navedenom rasponu snage.*



- b) **Nemojte se koristiti električnim alatom ako mu je prekidač u kvaru.** *Električni alat koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.*
- c) **Izvučite utikač iz utičnice i/ili izvadite punjivu bateriju prije namještanja uređaja, zamjene dijelova pribora ili odlaganja uređaja.** *Ove mjere opreza sprječavaju slučajno pokretanje električnog alata.*
- d) **Nekorištene električne alate držite izvan dohvata djece. Nemojte dopustiti da uređaj upotrebljavaju osobe koje s njim nisu upoznate ili koje nisu pročitale ove upute.** *Električni alati opasni su kada ih koriste neiskusne osobe.*
- e) **Pažljivo čuvajte električne alate.** **Provjeravajte funkcioniraju li pokretni dijelovi besprijekorno te se uvjerite da nisu zaglavljani, da nema slomljenih ili oštećenih dijelova i da nije narušena funkcija električnog alata. Prije uporabe uređaja oštećene dijelove pošaljite na popravak.** *Uzrok mnogih nesreća nalazi se u loše održavanom električnom alatu.*
- f) **Održavajte alate za rezanje oštrim i čistim.** *Pažljivo održavani rezni alati s oštrim oštricama rjeđe se zaglavljuju te se njima lakše upravlja.*
- g) **Električni alat, pribor, umetne alate itd. koristite prema ovim uputstvima. Pritom uzmite u obzir zahtjeve za primjenu i posao koji treba obaviti. Uporaba električnih alata za druge primjene osim onih predviđenih može prouzročiti opasne situacije.**

5) Servis

- a) **Neka vaš električni alat popravlja samo kvalificirano stručno osoblje i samo s originalnim rezervnim dijelovima.** *Time će se zajamčiti zadržavanje sigurnosti uređaja.*

Sigurnosne napomene za čekić

- a) **Nosite zaštitu za uši.** *Djelovanje buke može prouzrokovati gubitak sluha.*
- b) **Uz uređaj koristite priložene dodatne ručke.** *Gubitak kontrole nad strojem može uzrokovati ozljede.*
- c) **Električni uređaj držite samo za izolirane površine na ručkama dok obavljate radove prilikom kojih bi ugradbenim alatom mogli zahvatiti skrivene strujne vodove ili kabel samog uređaja.** *Kontakt s kabelima koji su pod naponom može provesti struju i na metalne dijelove stroja i prouzročiti električni udar.*

Dodatne sigurnosne napomene za čekiče

- a) **Nosite masku protiv prašine.**
- b) **U slučaju zahvata rubova može doći do snažnog momenta sile ili do ukopavanja svrdla.** *Osigurajte si čvrsto uporište i stroj uvijek držite s obje ruke.*
- c) **Zauzmite takav položaj tijela da ne dođe do ozljeda kod eventualnog pucanja svrdla, proklizavanja obratka ili prodiranja svrdla.**
- d) **Budući da se svrdla pri bušenju jako ugriju, nemojte ih dirati i pripazite na sigurno odlaganje stroja nakon rada.**
- e) **Pri bušenju zidova ili stropova osobito treba pripaziti na mjesta električnih vodova te vodovodnih i kanalizacijskih cijevi.**

Prije uporabe

⚠ UPOZORENJE!

Ne koristite se proizvodom u eksplozivnoj atmosferi.

Koristite se proizvodom samo na temperaturama okoline između 10 i 40 °C.

Obvezno odvojite proizvod od izvora električne energije prije nego što postavite uređaj, umetnete ili zamijenite pribor ili provedete radove održavanja.

Provjera čekića za bušenje i opsega isporuke

⚠ UPOZORENJE!

Opasnost od gušenja! Postoji opasnost od gušenja uslijed gutanja ili udisanja folija. Držite foliju za pakiranje podalje od djece.

- Izvadite čekić za bušenje i pribor iz pakiranja.
- Provjerite je li isporuka potpuna (pogledajte poglavlje OPSEG ISPORUKE / NAZIVI DIJELOVA).
- Provjerite jesu li čekić za bušenje ili pribor oštećeni.
- U slučaju oštećenja ili ako nedostaju dijelovi, ne koristite čekić za bušenje. Obratite se proizvođaču putem adrese servisa koja je navedena na jamstvenoj kartici.

Montaža dodatne ručke (sl. A)

⚠ UPOZORENJE!

Koristite čekić za bušenje samo s montiranom dodatnom ručkom. Gubitak kontrole nad čekićem za bušenje može dovesti do povreda.

Dodatna ručka **5** nudi vam dodatno uporište pri upravljanju čekićem za bušenje.

- Gurnite dodatnu ručku s okruglim otvorom preko stezne glave na stezni vrat čekića za bušenje.
- Okretanjem ručke pozicionirajte je oko steznog vrata tako da možete udobno raditi.

- Pričvrstite dodatnu ručku vijcima tako da donji dio ručke zategnete u smjeru kazaljke na satu.
- Kako biste ponovno otpustili dodatnu ručku ili ponovno prilagodili položaj, postupite obrnutim redoslijedom.

Umetanje / uklanjanje baterije (sl. B)

NAPOMENA!

Pripazite da koljenica alata i prihvatni držač budu potpuno čisti te ih lagano podmažite prije svakog umetanja koristeći mazivo za postavljanje alata **10**. Time produžujete vijek trajanja sustava za prihvat i čekića za bušenje.

- Gurnite alat (dlijeto/svrdlo) **14** u prihvat alata **6**.
- Eventualno okrenite alat u prihvat alata dok se čujno ne uglati.
- Provjerite zasun tako što ćete oprezno povući umetnuti alat.
- Za uklanjanje alata povucite čahuru zasuna **7** natrag do graničnika i izvucite alat prema naprijed iz prihvata alata.



Montaža zaštitnog čepa za prašinu (sl. C)

⚠ OPREZ!

Prilikom bušenja iznad glave uvijek koristite isporučeni čep za zaštitu od prašine kako biste izbjegli prodiranje prašine u prihvatnik za alat.

- Čep za zaštitu od prašine **13** pomaknite na bušilicu.
- Ako je bušilica deblja, namjestite čep za zaštitu od prašine s drške bušilice.

Uporaba

Priključivanje na struju

- Čekić za bušenje priključujte samo na utičnice s pravilno povezanim uzemljenjem.
- Čekić za bušenje je izrađen za rad s jednofaznom izmjeničnom strujom 230-240 V~ / 50 Hz i izoliran. Provjerite podudara li se postojeći napon struje s onim na tipskoj pločici čekića za bušenje.
- Pripazite na to da nema vode u blizini električnih dijelova čekića za bušenje kao i na ljudima koji se nalaze u radnom području.

Pripazite:

- Kada se područje rada ne nalazi u blizini utičnice, možete rabiti produžni kabel. Pritom poprečni presjek produžnog kabela mora iznositi najmanje 1,5 mm². Neka vas pri kupnji, po potrebi, savjetuje stručni prodavač.
- Neka produžni kabel bude najkraći mogući.
- Pripazite na to da produžni kabel ne predstavlja opasnost od spoticanja.

Uključivanje / isključivanje (sl. D)

Uključivanje:

- Pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje **2**.

Isključivanje:

- Pustite sklopku za uključivanje/isključivanje.

Odabir funkcija

⚠ UPOZORENJE!

Ručica za odabir aktivirajte samo ako je motor u mirovanju. U protivnom bi se alat mogao nekontrolirano početi okretati ili bi se čekić za bušenje mogao oštetiti.

⚠ OPREZ!

Prebacivač bušenje/rad dlijetom **8** ne smije se postavljati na položaj **T** ako je istovremeno prebacivač bušenje/bušenje udarcem **3** na položaju **1**. U ovoj kombinaciji čekić za bušenje ne može raditi.

Ručicama za odabir **8** i **3** možete postaviti razne primjene bušilice, udarne bušilice i dlijeta.

Bušenje (sl. H)

- Deblokirajte prebacivač za udarnu bušilicu/dlijeto **8** gumbom za otključavanje **9** i okrenite na oznaku **T** dok ne uskoči.
- Prebacivač bušenje/udarno bušenje **3** vrhom strelice okrenite na oznaku **1**.

Udarno bušenje (sl. F)

- Deblokirajte prebacivač za udarnu bušilicu/dlijeto **8** gumbom za otključavanje **9** i okrenite na oznaku **T** dok ne uskoči.
- Prebacivač bušenje/udarno bušenje **3** vrhom strelice okrenite na oznaku **T**.

Rad dlijetom (sl. G)

- Deblokirajte prebacivač za udarnu bušilicu/dlijeto **8** gumbom za otključavanje **9** i okrenite na oznaku **T** dok ne uskoči.
- Prebacivač bušenje/udarno bušenje **3** vrhom strelice okrenite na oznaku **T**.

Postavljanje položaja za plosnato dlijeto (sl. H)

- Deblokirajte prebacivač za udarnu bušilicu/dlijeto **8** gumbom za otključavanje **9** i okrenite na oznaku **T** dok ne uskoči. Dlijeto se može okrenuti u željeni položaj.
- U nastavku postavite prebacivač udarno bušenje/rad dlijetom na oznaku **T**.

Bušenje i klesanje

⚠ UPOZORENJE!

Nemojte previše pritiskati čekić za bušenje. Pretjerani pritisak može dovesti do oštećenja svrdla, dlijeta ili čekića za bušenje i povećava opasnost od ozljede.

Uvijek pazite na čvrsto uporište i držite čekić za bušenje s obje ruke. Što je veći promjer svrdla, to je jača i snaga koja djeluje na ruku.

Obradak uvijek pričvrstite stegom ili sličnim napravama za stezanje. Posebno osigurajte velike obradke od klizanja ili ih poduprite.

Bušenje

- Odaberite svrdlo prikladno za vašu primjenu i primijenite ga kako je opisano u odjeljku „Primjena alata”.
- Postavite svrdlo centrirano na željenom mjestu.
- Uključite sklopku za uključ./isključ. **2** kako biste počeli s postupkom bušenja.

Bušenje nazubljenom steznom glavom (nije u opsegu isporuke)

NAPOMENA!

Uz prstenasti zupčanik (nije u opsegu isporuke) možete raditi samo ako je funkcija udarca isključena.

i S nazubljenom steznom glavom (nije u opsegu isporuke) čekić za bušenje moguće je upotrijebiti i za bušenje željeza, obojenih metala, drva ili plastike.

- Postavite nazubljenu steznu glavu (nije u opsegu isporuke) u prihvat alata (vidi poglavlje „Primjena alata”).
- Odaberite svrdlo prikladno za vašu obradu i postavite ga u nazubljenu steznu glavu.
- Postavite ključ za steznu glavu (nije u opsegu isporuke) u jedan od otvora na nazubljenoj steznoj glavi.

- Za pritezanje stezne čahure okrenite ključ za steznu glavu u smjeru kazaljke na satu.
- Za otpuštanje stezne čahure okrenite ključ za steznu glavu u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
- Postavite svrdlo centrirano na željenom mjestu.
- Uključite sklopku za uključ./isključ. **2** kako biste počeli s postupkom bušenja.

Odabir prikladnog svrdla

Beton i kamen	Svrdla za kamen od tvrdog metala
Metal	HSS svrdla za metal
Drvo	Spiralno svrdlo za drvo

Klesanje

- Odaberite dlijeto prikladno za vašu obradu i primijenite ga kako je opisano u „Primjena alata”.
- Eventualno pozicionirajte dlijeto na temelju položaja za zaustavljanje okretaja kako je opisano pod „Odabir funkcije”.
- Postavite dlijeto centrirano na željenom mjestu.
- Uključite sklopku za uključ./isključ. **2** kako biste počeli s postupkom klesanja.



Održavanje, čišćenje, skladištenje i transport

⚠ UPOZORENJE!

Prije svakog namještanja, održavanja ili puštanja u pogon izvucite utikač iz struje.

Održavanje

Proizvod uglavnom ne zahtijeva održavanje. Upotrebljavajte samo zamjenske dijelove / pribor proizvođača ili ovlaštenih stručnih radionica.

Popravke smiju vršiti samo stručnjaci ili ovlaštene stručne radionice. Stručnjaci su osobe s odgovarajućom stručnom izobrazbom i iskustvom, koji poznaju zahtjeve konstrukcije i dizajn proizvoda i koji se razumiju u sigurnosne odredbe.

Nadolijevanje maziva (sl. I)

Pneumatsko područje čekića za bušenje zabrtvljeno je kako bi se spriječilo prodiranje prašine i istjecanje maziva. Nakon otprilike 50 radnih sati odn. nakon popuštanja radnog učinka, potrebno je nadoliti mazivo.

- Otvorite ventil za podmazivanje **1** koristeći se ključem unutar opsega isporuke **12**.
- Napunite isporučenim mazivom i zatim zatvorite otvor obrnutim redoslijedom. Za nadolijevanje je dovoljno mazivo za zupčanic za središnja podmazivanja.
- Ako na duže razdoblje nećete koristiti čekić za bušenje, prije skladištenja raspršite malo ulja (MoS2) na prihvat za alat. Time sprječavate zaglavljivanje udarnog klipa.

Zamjena ugljenih četkica

Zamjenu ugljenih četkica smije vršiti samo ovlaštena stručna radionica ili kvalificirano stručno osoblje.

Zamjena priključnog kabela

Ako se priključni kabel ošteti, odmah ga morate zamijeniti novim, možete ga nabaviti kod proizvođača ili njegove servisne službe.

Zamjenu priključnog kabela smije provesti samo proizvođač, njegova servisna služba ili slično kvalificirana osoba.

Čišćenje

⚠ OPREZ!

Pazite da u unutrašnjost proizvoda ne uđe tekućina.

- Čistite proizvod vlažnom krpom. Ni u kojem slučaju nemojte koristiti agresivna i/ili abrazivna sredstva za čišćenje ili otapala. Neka se svi dijelovi nakon toga u potpunosti osuše.
- Pazite da otvori za ventilaciju ostanu otvoreni.
- Redovito čistite kućište mekom krpom.

Skladištenje

- Uklonite ugradbeni alat prije svakog skladištenja (vidi poglavlje „Umetanje/ uklanjanje alata“)
- Očistite proizvod prije skladištenja (vidi poglavlje „Čišćenje“).
- U slučaju nekorištenja proizvod skladištite na sigurnom, hladnom, suhom i dobro prozračenom mjestu u originalnom pakiranju izvan dosega djece.
- Skladištite proizvod pri temperaturi okoline od 0 – 40 °C.

Transport

- Uklonite ugradbeni alat prije svakog skladištenja (vidi poglavlje „Umetanje/ uklanjanje alata“).
- Osigurajte čekić za bušenje od udaraca i vibracija pri transportu te transportirajte u izvornom pakiranju.

Otklanjanje smetnji

Problem	Mogući uzroci	Otklanjanje
Čekić za bušenje se ne pokreće.	Kabel oštećen.	Provjerite je li čekić za bušenje ispravno priključen na strujnu mrežu.
	Osigurač je ispao.	Provjerite osigurače u kutiji.
	Aktivirale su se samoisključujuće ugljene četkice.	Neka ugljene četkice zamijeni serviser.
	Sklopka neispravna.	Neka serviser zamijeni sklopku.
Slaba snaga bušenja.	Svrđlo tupo.	Svrđlo po mogućnosti izbrusite ili zamijenite.
Prihvatač za alat se okreće odnosno ne okreće se.	Prebacivač bušilice/dlijeteta u pogrešnom je položaju.	Provjerite je li prebacivač za bušenje/rad dlijetom postavljen na ispravan položaj za vaš rad.
Funkcija bušenja udarcem aktivna odn. neaktivna.	Prebacivač bušilice/udarne bušilice u pogrešnom je položaju.	Provjerite je li prebacivač za bušenje/udarno bušenje postavljen na ispravan položaj za vaš rad.



Tehnički podaci

Model	Z1C-DS-32K-A-3
Mrežni priključak	230-240 V~ / 50 Hz
Nazivna snaga	1500 W
Praznohodna brzina vrtnje	750 min ⁻¹
Broj udaraca	3900 min ⁻¹
Energija pojedinačnog udarca	5,0 džula
Stezna glava	odgovara za sustav SDS+
Moć bušenja maks.	Beton maks. 32 mm
	Cigla maks. 65 mm
	Drvo maks. 40 mm
Razred zaštite	II

Podaci o buci i vibracijama

Vrijednosti emisije buke

Mjereno sukladno EN 62841-1. Buka na radnom mjestu može prekoračiti 85 dB (A) te je tada potrebno provesti mjere predostrožnosti za korisnika (nošenje odgovarajuće zaštite za sluh).

Razina zvučnog tlaka: L_{pA}	89,6 dB(A)
Razina snage zvuka: L_{WA}	100,6 dB(A)
Nesigurnost: K_{pA} / K_{WA}	3 dB(A)

Informacije o vibraciji

Mjereno sukladno normi EN 62841.

Udarno bušenje: $a_{h,D}$	17,195 m/s ²
Klesanje: $a_{h,CHeq}$	15,393 m/s ²
Nesigurnost: K	1,5 m/s ²

Navedena ukupna vrijednost vibracije i navedena vrijednost emisije buke izmjerene su u skladu sa standardiziranim postupkom ispitivanja i mogu se koristiti za usporedbu jednog električnog alata s drugim.

Navedena ukupna vrijednost oscilacije i navedena vrijednost emisije buke također se mogu koristiti za preliminarnu procjenu opterećenja.

⚠ UPOZORENJE!

Stvarne emisije vibracija i buke pri uporabi električnog alata mogu se razlikovati od navedenih vrijednosti, ovisno o načinu na koji se električni alat koristi, a posebno o tome koji se tip obradka obrađuje.

- Je li proizvod u dobrom stanju odnosno je li pravilno održavan.
- Kako i za koji materijal se proizvod koristi.
- Uporaba ispravnog pribora i njegovo besprijekorno stanje.
- Hoće li korisnik čvrsto držati proizvod.
- Upotrebljava li se proizvod namjenski kako je opisano u ovim uputama.
- Pri neprimjerenoj primjeni proizvod može uzrokovati oboljenja izazvana vibracijom.

⚠ UPOZORENJE!

Potrebno je utvrditi sigurnosne mjere za zaštitu operatera koje se temelje na procjeni vibracijskog opterećenja tijekom stvarnih uvjeta korištenja (pritom je potrebno uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa, primjerice razdoblja u kojima je električni alat isključen i razdoblja u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).

Ovisno o vrsti primjene odnosno uvjeta korištenja potrebno je provesti sljedeće sigurnosne mjere za zaštitu korisnika:

- Pokušajte izbjeći vibracije koliko god je to moguće.
- Upotrebljavajte samo besprijekoran pribor.
- Pri radu s proizvodom koristite rukavice koje prigušuju vibracije.
- Njeguajte i održavajte proizvod u skladu s ovim uputama.
- Izbjegavajte korištenje proizvoda pri temperaturi nižoj od 10 °C ili višoj od 40 °C.
- Planirajte svoje radne korake tako da ne morate više dana koristiti uređaje koji snažno vibriraju.

Recikliranje

Zbrinite ambalažu, papir i tiskovine



Ambalažu, papir i tiskani materijal odložite u skladu s vrstom materijala i lokalnim propisima koji vrijede na vašem području.

Odlaganje proizvoda



Susjedni simbol precrtane kante za smeće na kotačima označava da ovaj uređaj podliježe Direktivi 2012/19/EU. Ova Direktiva navodi da ovaj uređaj ne smijete odlagati s općim kućnim otpadom na kraju njegovog radnog vijeka, već ga odnesite na posebno uspostavljeno sabirno mjesto, centar za reciklažu ili u tvrtku za zbrinjavanje otpada. Ovo zbrinjavanje je besplatno za vas. Zaštitite okoliš i pravilno ga zbrinite.

Za njemačko tržište vrijedi sljedeće:

Kada kupite novi uređaj, imate pravo vratiti stari uređaj svom prodavaču. Trgovci na malo električnim i elektroničkim uređajima s prodajnom površinom od najmanje 400 četvornih metara i trgovci hranom s prodajnom površinom od najmanje 800 četvornih metara koji redovito prodaju električne i elektroničke uređaje dužni su besplatno preuzeti stare uređaje, čak i ako nisu kupili novi uređaj, ako stari uređaj nije dimenzija većih od od 25 cm. Uvoznik nudi mogućnosti povrata izravno u trgovinama i na tržnicama. Također kontaktirajte svog prodavača za informacije o lokalnim mogućnostima povrata. Ako vaš stari uređaj sadrži osobne podatke, odgovorni ste za njihovo brisanje prije vraćanja. Ako je to moguće bez uništavanja starog uređaja, izvadite stare baterije ili akumulatora i svjetiljke prije nego što stari uređaj vratite na odlaganje i odnesite na odvojeno sabirno mjesto.

U slučaju fiksno ugrađenih akumulatora, prilikom odlaganja navedite da uređaj sadrži akumulator. Obratite se lokalnoj upravi ili gradskom uredu ako tražite druge načine zbrinjavanja stare opreme.

Jamstvo

Jamstvo tvrtke Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj proizvod dobivate 3 godine jamstva od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovog proizvoda imate zakonska prava prema prodavatelju proizvoda. Zakonska prava nisu ograničena našim jamstvom predstavljenim u sljedećem tekstu.

Uvjeti za jamstvo

Jamstvo započinje datumom kupnje. Dobro sačuvajte originalni račun. On je potreban kao dokaz o kupnji.

Ako se unutar 3 godine od datuma kupnje ovog proizvoda pojavi greška u materijalu ili proizvodnji, proizvod ćemo vam, prema svom odabiru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Ovo jamstvo pretpostavlja da su unutar razdoblja od 3 godine priloženi neispravni uređaj i potvrda o kupnji (račun) i da je ukratko opisano u čemu se sastoji nedostatak i kad se pojavio.

Ako naše jamstvo pokriva nedostatak, dobit ćete popravljene ili nov proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne produljuje se jamstvo.

Razdoblje jamstva i zakonski zahtjevi zbog nedostataka

Razdoblje jamstva se neće produljivati ispunjenjem jamstva. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Moguća oštećenja i nedostatke prisutne već pri kupnji potrebno je prijaviti odmah nakon otvaranja paketa. Popravci koji se provode nakon što istekne jamstvo naplaćuju se.

Opseg jamstva

Proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama za kvalitetu i savjesno ispitan prije isporuke.

Jamstvo pokriva greške u materijalu ili izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima ili oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača, baterije ili dijelova koji su izrađeni od stakla.



Ovo jamstvo ne vrijedi ako se proizvod ošteti, ako se neispravno koristi ili održava. Za ispravno korištenje proizvoda morate se točno pridržavati svih navedenih uputa. Svrhe uporabe i radnje koje se ne preporučuju u uputama za uporabu ili na koje se upozorava obvezno je potrebno izbjegavati.

Proizvod je predviđen samo za privatnu, a ne za komercijalnu uporabu. U slučaju zlouporabe i nestručnog rukovanja, primjene sile i intervencija koje ne provodi naš ovlašteni servis, jamstvo prestaje vrijediti.

Proces u slučaju zahtjeva vezanog uz jamstvo

Kako bismo osigurali brzu obradu vašeg zahtjeva, slijedite sljedeće napomene:

Za sve upite čuvajte račun i broj artikla kao dokaz o kupnji.

Broj artikla nalazi se na tipskoj pločici, gravuri, na naslovnoj stranici uputa (dolje lijevo) ili kao naljepnica na stražnjoj strani ili dnu.

Ako nastanu smetnje ili se pojave drugi nedostaci, najprije se telefonski ili putem e-pošte obratite servisnoj službi koja je navedena u nastavku.

Proizvod za koji se utvrdi da je neispravan, uz potvrdu o kupnji (račun) i napomenu o vrsti nedostatka i o tome kad se nedostatak pojavio, možete besplatno poslati na navedenu adresu servisa.

Izjava o sukladnosti

EU Izjavu o sukladnosti možete pronaći na prethodnoj stranici ovih uputa.





14

[illegible]



16



DE

ORIGINAL EU/EG KONFORMITÄTSEKKLÄRUNG

Wir (4) erklären ausdrücklich und in eigener Verantwortung, dass der Gegenstand (1) dieser Deklaration allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgenden Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union (2) entspricht. Fundstellen der angewandten harmonisierten Normen (3). Technische Unterlagen erhältlich bei: (4).

EN

ORIGINAL EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY

We (4) expressly declare, under our sole responsibility, that the object (1) of this declaration is in conformity with all relevant provisions of the following Union harmonisation legislation (2). References to the harmonised standards used (3). The technical file is available from: (4).

FR

ORIGINAL DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE/CE

Nous (4) déclarons expressément et sous notre seule responsabilité que l'objet (1) de cette déclaration est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union suivante (2). Références des normes harmonisées pertinentes appliquées (3). Documents techniques disponibles auprès de: (4).

CZ

ORIGINÁL EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Výslovně a ve vylučné odpovědnosti prohlašujeme (4), že předmět (1) tohoto prohlášení odpovídá všem příslušným ustanovením následujících harmonizačních právních předpisů unie (2). Místa uložení aplikovaných harmonizovaných norem (3). Technické podklady lze obdržet u: (4).

SI

PRVOTNI IZJAVA EU/ES O SKLADNOSTI

Izrecno i s polno odgovornostjo izjavljamo (4), da predmet (1) te izjave izpolnjuje vse zadevne določbe naslednjih usklajenih predpisov Unije (2). Sklícjevanje na uporabljene usklajene standarde (3). Tehnična dokumentacija je na voljo pri: (4).

HR

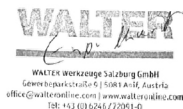
IZJAVA O USKLAĐENOSTI EU/EZ

Izričito i po našoj isključivoj odgovornosti izjavljujemo (4) da je objekt (1) ove deklaracije u skladu sa svim relevantnim odredbama sjedećih zakonskih propisa Unije o usklađenosti (2). Preporuke za primijenjene uskladne norme (3). Tehnička dokumentacija dostupna je kod: (4).

(1)	(2)	(3)
Bohr- und Meißelhammer 1500 W Hammer drill 1500 W Marteau perforateur-burineur 1500 W Pnevmatski vrtalnik in dleto 1500 W Vrtací a sekací kladivo 1500 W Bušilica-udarní čekič 1500 W Mod.: Z1C-DS-32K-A-3	2006/42/EG 2014/30/EU 2011/65/EU+(EU)2015/863	EN 62841-1:2015+A11:2022; EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020 EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (*OJ L 174, 1.7.2011, p. 88.).

(4)
Walter Werkzeuge Salzburg GmbH Gewerbeparkstr. 9, A-5081, Anif, Austria



Matthias Engelhardt, Dipl.-W.Ing (FH)
Product Manager
Anif, 13.03.2025